

Hong Kong 企業家才 Entrepreneurs

cma.org.hk | may - jun 2024

探索「新質生產力」無窮機遇

Unlimited Possibilities of "New Quality Productive Forces"

低空經濟 飛向萬億新賽道

Low-altitude Economy Takes Flight to New Heights

微型藝術 重塑舊香港「築」跡

Preserving the City's Memories with Miniatures



李國明 Wilfred Li

不走尋常路

打造護理用品王國

Taking the Unbeaten Path to Business Success



香港中華廠商聯合會
The Chinese Manufacturers'
Association of Hong Kong



FOREVER
FORWARD



HKD40



Hong Kong Export Credit
Insurance Corporation
香港出口信用保險局

12 個東盟買家免費信用評估服務

Free ASEAN buyer credit assessment service

為鼓勵香港出口商開拓東盟市場，香港信保局現為香港出口商額外提供12個東盟買家免費信用評估服務，助他們安心拓展商機。

To encourage Hong Kong exporters to explore ASEAN markets, HKECIC offers additional 12 free ASEAN buyer credit assessment service for each Hong Kong exporter, to assist them in expanding their business opportunities prudently.

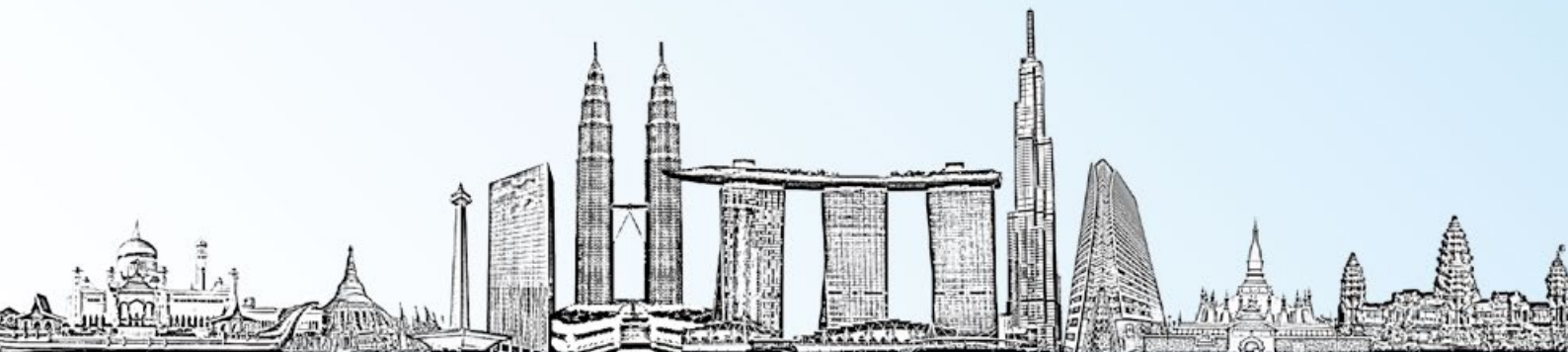
東盟 ASEAN 文萊、柬埔寨、印尼、老撾、馬來西亞、菲律賓、新加坡、泰國、緬甸和越南
Brunei, Cambodia, Indonesia, Laos, Malaysia, Philippines, Singapore, Thailand, Myanmar and Vietnam

有效期：即日至2024年10月24日
Valid Period: From now to 24 October 2024



HKECIC | Q

網站 Website: www.hkecic.com
電話 Tel: 2732 9988





柏林牌

自1967年至今在香港製造
廠在土瓜灣 歡迎參觀



60年代香港製造
柏林牌不銹鋼電熱水爐
安全耐用絕不取巧



Zip HydroTap® POWERED BY G5 TECHNOLOGY 有效過濾鉛及其他有害物質

祇須手指一按·自選冷熱有氣淨水
方便健康

金融界及醫院護理中心
廣泛採用

1987年總代理

澳洲捷寶牌飲水機



ZIP Hydroboil

根據香港特別行政區政府《商品說明條例》

4201原產地標籤的規定

目前並無法例規定在本港銷售的貨品必須貼上原產地標籤。

精明消費者購買電器前先查詢產地來源，並比較其他同類貨品，不同牌子的售價及產品功能，廣告內容可能誇張或誤導，若買入物非所值的貨品就會浪費金錢及後悔。『企業責任』

溫馨提示

Unit 1, Upper G/F., Newport Centre, 116 Ma Tau Kok Road, To Kwa Wan, Kowloon, Hong Kong

總代理：恒達熱水系統設計有限公司 Hotline 查詢熱線：(852) 2330 6678 Website 網址：www.berlin1967.com

出版人 Publisher
香港中華廠商聯合會
The Chinese Manufacturers' Association of Hong Kong

總辦事處 Head Office
香港中環干諾道中 64-66 號廠商會大廈
CMA Building, 64-66 Connaught Road Central, Hong Kong
電話 Tel: (852) 2545 6166 / (852) 2542 8600
傳真 Fax: (852) 2541 4541
網址 website: www.cma.org.hk
電郵 Email: info@cma.org.hk

編輯 Editor
廠商會公關委員會 CMA Public Relations Committee
電話 Tel: (852) 2542 8642
電郵 Email: pr@cma.org.hk

承印 Printer
嘉登有限公司 Cheer Shine Enterprise Company Limited
香港九龍新蒲崗大有街 26-28 號天虹大廈 7 字樓
7/F., No.26-28 Tai Yau Street, San Po Kong, Kowloon, Hong Kong

廣告查詢 Advertising
電話 Tel: (852) 2542 8675

售價 Price 港幣 HK\$40

會長 President
盧金榮博士 BBS 太平紳士
Dr Lo Kam Wing, BBS JP

常務副會長 Executive Vice President
馬介欽博士
Dr Ma Kai Yum

副會長 Vice Presidents
黃家和 BBS 太平紳士
Wong Ka Wo, Simon, BBS JP

吳國安
Ng Kwok On, Dennis

梁兆賢
Leung Siu Yin, Jackson

陳家偉 MH
Chan Ka Wai, Calvin, MH

駱百強
Lok Pak Keung, Robert

施榮恆 BBS 太平紳士
Ivan Sze, BBS JP

莊家彬 太平紳士
Chuang Ka Pun, Albert, JP

黃偉鴻博士
Dr Wong Wai Hung, Ellis

行政總裁 Chief Executive Officer
周瑞麟博士
Dr Ralph Chow



版權所有，未經本會及作者同意，請勿翻印
All reproduction requests are subject to the approval
of CMA and authors

目錄 Contents

04
會長序言 Message from the President

06
立法會內外 Inside LegCo

08
專題 Focus
↳ 探索「新質生產力」無窮機遇
Unlimited Possibilities of "New Quality
Productive Forces"

28
息息商關 Business Broadband
↳ 低空經濟 飛向萬億新賽道
Low-altitude Economy Takes Flight to New
Heights
↳ 納稅人在 FSIE 機制下面臨的挑戰
Challenges Faced by Taxpayers under the FSIE
Regime
↳ 認識《僱傭條例》及取消強積金「對沖」
安排
A Guide to the Employment Ordinance and
Abolition of MPF Offsetting Arrangement

38
ESG 洞察 ESG Pulse
↳ 如何將 ESG 挑戰轉化為業務增長
A Practical Guide to Turning ESG Challenges
into Business Growth





20
 企業透視 Entrepreneur Report
 李國明：不走尋常路 打造護理用品王國
 Wilfred Li: Taking the Unbeaten Path to Business Success



36
 創·新高地 Inno Express
 CMA 檢定中心助力本地床品品牌
 朝綠色及科技化發展
 CMA Testing Supports a Bedding Brand in the Journey towards Green and Technological Development

40
 文化消閒 Lifestyle
 港產微縮模型藝術家 重塑舊香港「築」跡
 Hong Kong Artists to Preserve the City's Memories with Miniatures
 正宗娘惹菜餐廳登陸香港
 體驗地道南洋街頭風味
 Experience a Fresh Taste of Traditional Nyonya Cuisine



48
 新聞快訊 News

52
 活動快拍 Activity Snapshot

64
 活動預告 Upcoming Events

開啟創新原力

Activating the Innovation Force

「新質生產力」引起了社會廣泛的熱議，香港各界在各自的領域上深入探討如何從「求新」、「求質」、「求變」之中實踐，藉此重新塑造競爭力，並為國家高質量發展作出新貢獻。

「科技創新」在新質生產力形成過程中起着主導作用；這並非一般意義上的科技進步，而是要真正具備「從0到1」的基礎創新能力和顛覆性的科技創新，從而協助國家實現高水平科技自立自強。香港不僅在大學基礎科研方面具備人才和實力，更在「一國兩制」下享有單獨關稅區的獨特地位，能較容易接觸和引進先進甚至敏感設備和技術，可在協助國家應對科技封鎖方面發揮獨特作用。

以半導體晶片領域為例，香港可一方面透過增撥資源促進本地大學擴闊優勢學科，另一方面吸引全球頂尖的研發人才和高科技公司來港，從而在香港打造出集研發、製造和銷售於一身的高端晶片產業鏈，為國家維護晶片產業鏈的穩定性和提升科技自立自強水平助一臂之力。

培育新興產業和未來產業是當前發展新質生產力的首要載體，而持續推動產業鏈和供應鏈優化升級則是發展新質生產力的另一個重要維度。事實上，傳統產業在體量上依然是中國製造業的主要組成部分，也為創新科技提供了應用場景和需求。

香港工業根基雄厚，產品在國際市場上向來具有優勢，也是「引進來」、「走出去」的先行者，對國家改革開放和大灣區經濟發展有着巨大貢獻。近年，不少港資製造業企業已成為內地高新科技企業、專精特新企業；只要好好扶持，他們必定可以成為培育新質生產力的重要力量。

廠商會一直強調，政府應主動牽頭帶領具優勢的本地傳統產業和境外港資製造業企業升級，利用更大的資助、財稅措施去支持企業創新，並助各行業突破關鍵技術，讓他們透過升級換代闖出一條新路。當然，企業亦要自覺加緊改變舊有生產模式、改進產品設計和發展品牌，才能夠繼續在這輪生產力飛躍的浪潮中佔一席位。

「新質生產力」也是綠色生產力。因此，本地企業也要從產品結構、用能結構、原料結構、工藝流程等加快朝綠色化轉型，並提升ESG表現，以增強自身在全球分工中的地位和競爭力。

另一方面，香港也可以為國家的可持續未來貢獻力量；香港匯聚了不少國際綠色科技企業、人才和資本，具備相當優勢發展成為「國際綠色科技及綠色金融中心」，為國家，以至其他地區特別是「一帶一路」提供各類型綠色解決方案。

香港可以發揮的另一個長處當然是「國際化」。政府工作報告提到，要加強標準引領和品質支撐，打造更多有國際影響力的「中國製造」品牌。香港在品牌發展和管理方面具豐富經驗，在設計、國際推廣、貿易、知識產權，以及檢測認證等等也有優勢，絕對可以助力「國潮牌」出海，例如國產紅酒和白酒，以至「新三樣」產品。

The pursuit of “innovation”, “quality”, and “change” to enhance Hong Kong’s competitiveness and contribute to the country’s high-quality development has sparked heated discussions across all sectors in the city.

Scientific and technological innovations play a pivotal role in fostering “new quality productive forces”, but they are not the only advancement needed. To successfully generate these forces, we need to develop disruptive innovations that contribute to China’s scientific self-reliance. Hong Kong not only possesses talent and expertise in basic research at the university level but also benefits from its unique position as a separate customs territory under the “One Country, Two Systems” framework. This grants Hong Kong greater access to advanced and sensitive technologies and gives it a unique role in helping the country overcome scientific and technological barriers.

In the advanced semiconductor industry, for instance, Hong Kong could allocate more resources to local universities to enhance their expertise in relevant disciplines. By attracting top research and development (R&D)

talent and high-tech enterprises, Hong Kong can establish an advanced semiconductor industry chain with excellent capabilities in research, development, production, and sales. This would contribute to safeguarding the semiconductor supply chain and bolstering the country’s strength in high-technology sectors.

While the development of emerging and future industries is a key driver in fostering new quality productive forces, the continuous upgrading of industrial and supply chains is also critical. Traditional industries remain the backbone of the national manufacturing sector and play a vital role in commercialising R&D results.

Hong Kong manufacturers, with their solid industrial foundation, have garnered recognition as high-tech and specialised, refined, differentiated, and innovative (SRDI) enterprises in China. Pioneers in both “bringing in” and “going out” strategies, they have significantly contributed to China’s economic reform and the development of the Greater Bay Area. With comprehensive support, these manufacturers are well positioned to become important drivers in the development of new quality productive forces.

CMA has consistently advocated that the government proactively upgrade local traditional industries and support Hong Kong-invested manufacturers that operate beyond the city’s borders. The government can provide subsidies, fiscal incentives, and tax measures to assist in these manufacturers’ technological advancement, upgrade, and transformation, empowering them to create new forces for development. Enterprises, in turn, should enhance their manufacturing models, improve their product design, and build their brands swiftly to secure their position in the rapidly evolving landscape of productive forces.

New quality productive forces also encompass green production. Hong Kong businesses should accelerate the transition towards green practices, including product structures, energy utilisation, raw

materials, and technological processes. By enhancing their environmental, social, and governance performance, they can strengthen their position and competitiveness in the global division of labour.

Hong Kong can further contribute to the country’s sustainable development by serving as a hub for international green technology enterprises, talent, and capital. With its significant advantages, Hong Kong can become an international Green Tech and Green Finance Hub, offering a range of green solutions to the country and neighbouring regions, particularly countries involved in the Belt and Road Initiative.

Leveraging its strategic advantage as an international city, Hong Kong can provide stronger guidance and support on quality and standards, as outlined in the Government Work Report. This can pave the way for the creation of more Chinese brands with global reach. Hong Kong possesses extensive experience in branding, management, and advantages in design, international promotion, trade, intellectual property, testing, and certification. It can assist a range of Chinese brands, including in the domains of electric vehicles, lithium-ion batteries, photovoltaic products, and Chinese wine and spirits, with their global expansion.



盧金榮博士 Dr Wingco K.W. Lo BBS JP
會長 President



變幻才是永恆 積極創新 升級轉型

吳永嘉議員 BBS JP
廠商會立法會代表

中央港澳工作辦公室、國務院港澳事務辦公室主任夏寶龍早前在香港「全民國家安全教育日」開幕禮以視像發表主旨演講。他指，實現由治及興，就是要把香港的獨特地位和優勢鞏固住、發揮好，進一步提升國際競爭力。傳統優勢不是一成不變的，「金字招牌」也不是一勞永逸的，香港的獨特地位和優勢是在發展中創造的，同樣也要在發展中去鞏固、去提升。

對此，筆者深表贊同。世界瞬息萬變，香港一些固有優勢正逐漸褪色，我們絕不能永遠「食老本」。常言道，「變則通」，筆者認為當前香港除了要鞏固金融、貿易等傳統優勢，更急需以創新思維、因地制宜大力發展「新質生產力」，開拓更大發展空間。

加快發展「新質生產力」是今年中央政府工作報告提出的重點任務。「新質生產力」短短五個字，包含了三個層次：基礎在於製造「生產力」；追求的是「高質量」；致勝關鍵則在於「創新」。而以科技創新推動產業轉型升級，加快推進「新型工業化」，正是香港未來經濟增長的新動能。曾幾何時，工業是全球經濟命脈，但自上世紀末開始，歐美大國「紙醉金迷」，紛紛「去工業化」，令世界工業發展重心東移。結果如何？事實勝於雄辯，近二、三十年中國和其他新興工業國家的經濟持續高速增長，歐美國家剛好相反，經濟低迷、失業率高企。2008年一場金融海嘯，歐美等西方國家先後啟動「再工業化」，企圖力挽狂瀾。當中以德國提出「工業4.0」最為進取，大膽倡議製造業改革，致力創新研發，還鼓勵業界出售產品時提供解決方案、技術培訓和售後服務等配套，成功升級產業鏈。

德國的成功例子給筆者一個啟示，我們不能只緬懷半世紀前的工業繁華夢，不能再用固有的「做廠」思維從事生產。無可否認，香港得天獨厚，在「一國兩制」下擁有「背靠祖國、聯通世界」的優勢，讓我們可以擔當「超級聯繫人」，得享種種商機。但正如筆者前文所說，世界瞬息萬變，我們絕不能永遠「食老本」。為了不被時代淘汰，應對新時代、新挑戰，我們急需求變，為產業增值。

筆者認為，香港「再工業化」必須朝着「高、精、尖」的方向前進；

高：最重要的指標是研發強度。眾所周知，香港有5間大學打入全球百大，培養人才之餘，傑出的科研亦蜚聲國際，因此政府應投入更多資源，並向學界及業界提供更大支持，鼓勵學術界進行更多研發，並把成果落地應用。

精：具有自主知識產權的原始創新。創新是「新質生產力」之本，業界必須善用新科技，精準升級轉型。然而，生產線的升級需耗用一定的人力和財力，對於資金不充裕的中小企來說無疑是個負擔，筆者一直代表業界向當局爭取更多資源及支援，推進「新型工業化」。

尖：能夠引領技術發展方向的國際技術前沿。業界要時刻求新求變，推動產業增值，推動發展先進製造業，完善新型工業產業鏈。

最後，筆者想起一句經典歌詞：「變幻才是永恆！」只要政府、工商各界攜手變革，締造機遇，香港工商業的發展一定可以持續永恆。🇭🇰

聘用殘疾人士 支持「就業展才能計劃」

EMPLOY PERSONS WITH DISABILITIES SUPPORT WORK ORIENTATION AND PLACEMENT SCHEME

就業展才能計劃 Work Orientation and Placement Scheme

勞工處展能就業科推行「就業展才能計劃」，鼓勵僱主提供職位空缺予殘疾人士，以加深僱主對殘疾人士工作能力的認識，從而協助他們公開就業。

The Selective Placement Division of the Labour Department administers the "Work Orientation and Placement Scheme" (WOPS) which serves to encourage employers to offer job vacancies to the persons with disabilities and to enhance their understanding of the work capabilities of persons with disabilities, thereby facilitating open employment of the latter.



僱主 Employer

最高可在九個月津貼期內共獲發**60,000元**津貼。

An eligible participating employer will be granted an allowance up to **\$60,000** in total.

指導員 Mentor

僱主委派的指導員如成功協助僱員在完成首三個月的聘用期後繼續獲聘用，可獲獎勵金**1,500元**。

Mentors appointed by employer, who have successfully assisted the employee to continue with employment after the first three months, will be granted a Cash Reward of **\$1,500**.

申請受計劃相關條款約束，勞工處保留最終決定權。
Application is subject to relevant scheme conditions. The authority of final decision rests with the Labour Department.

spd-admin@labour.gov.hk
www.jobs.gov.hk/isps

查詢
Enquiry **2755 4835**



勞工處展能就業科

Selective Placement Division, Labour Department

主辦機構
Organiser



香港中華廠商聯合會
The Chinese Manufacturers' Association of Hong Kong



支持機構(排名不分先後)
Supporting Organisations
(Names Not Listed In Order)



中華人民共和國香港特別行政區政府
創新科技及工業局

ASTRI



香港中華總商會
CGCC
The Chinese General Chamber of Commerce
of the Commonwealth of Hong Kong



香港中國企業協會
The Hong Kong Chinese Enterprises Association



香港中華出入口商會
The Hong Kong Chinese Importers & Exporters Association

HKGC

慶祝中華人民共和國成立75周年及廠商會90周年：

新質生產力與 香港高質量發展

High-level Forum on Developing New Quality Productive Forces
and Promoting Hong Kong's High-quality Development 高峰論壇





探索「新質生產力」無窮機遇

The Unlimited Possibilities of “New Quality Productive Forces”

發展「新質生產力」是國家實現高質量發展的重要戰略，亦為香港創科發展及工業轉型革新提供更有利的環境。今期《企業雄才》輯錄了廠商會「新質生產力與香港高質量發展」高峰論壇的演講精華，並與新任工業專員談香港「新型工業化」政策，從「政、產、學、研」不同角度，剖析「新質生產力」的內涵，以及香港該如何用好自身優勢，激發新質增長動能，貢獻國家所需。



Developing “new quality productive forces” is an important national strategy for achieving high-quality development. This initiative will also provide a more favourable environment for innovation and technology (I&T) growth and industrial transformation in Hong Kong. In this issue of *Hong Kong Entrepreneurs*, we compile speeches from the High-level Forum on Developing New Quality Productive Forces and Promoting Hong Kong’s High-quality Development organised by the CMA. We also interview the new Commissioner for Industry to hear his views on Hong Kong’s new industrialisation policy. Exploring the significance of new quality productive forces from the perspectives of government, industry, academia, and research, we examine how Hong Kong can leverage its unique strengths to stimulate growth and contribute to the country’s needs.



重溫論壇內容
Revisit the forum

是次高峰論壇於4月26日假香港瑞吉酒店舉行。是廠商會會長盧金榮致歡迎辭時表示，發展「新質生產力」是一場全方位、深層次的增值變革，有助香港、尤其是工業界，在未來發展和國際競爭中贏得主導權，「香港除了要培育和壯大新興產業、布局發展未來產業，也要加緊以新技術和數碼化來推動傳統產業升級，全速邁進智能化、綠色化和高端化的道路，從而強化實體經濟的根基。」

梁振英：善用「中國製造、香港銷售」優勢

在主旨演講環節，全國政協副主席梁振英分享了香港在國家發展「新質生產力」過程中的角色和機遇。他表示，發展「新質生產力」的最終目的是實現高質量發展；目前國家在生產領域已做到高產值、高價值，但在市場卻不能賣得好價錢，這是高質量發展進程最後一公里的問題。

梁副主席以內地葡萄酒產業為例，雖然性價比高，但因為沒有廣泛市場的認同和欠缺市場認受的品牌而未能賣得好價錢。反觀一些海外品牌，卻能利用其品牌效應，出售中國出產的葡萄酒。同樣情況亦發生在茶葉、水果和電動車等產業上。

他認為香港的貿易服務業正好可發揮獨特作用，幫助內地商品賣得好價錢、發展更大的市場，「香港的國際貿易服務有品牌、產品檢測、商譽、誠信以及專業服務的優勢支撐，這些優勢都是優質生產力。當這些優質生產力和有信譽的服務業與內地優質的一產、二產結合起來，即是 Made in China（中國製造）加上 Sold by Hong Kong（由香港出售），就可以形成『新質生產力』。」



盧金榮會長指，發展「新質生產力」是一場全方位和深層次的增值變革，有助提升香港工業的優勢

Dr Wingco Lo, President of CMA, stated that the development of new quality productive forces is a comprehensive in-depth value-added reform that will enhance the advantages of Hong Kong industries

姚瑛：中國有能力發展「新質生產力」

另一主旨演講嘉賓、國家工業和信息化部規劃司副司長姚瑛則分享了國家工業的最新發展；現時國家工業的綜合實力、品質、效率、創新競爭力以及抗風險能力顯著增強，正在實現由高速成長轉向高品質發展。但他同時指出，中國工業發展不平衡、不充分的問題仍然凸出，在關鍵核心技術和產業供應鏈安全穩定等存在不足短板。

香港的貿易服務業累積一百多年的經驗和人脈，熟悉國際市場和規則，更重要的是，香港在國際買方和賣方之間有極高的信譽。

Hong Kong's trade service industry boasts over a century of experience and extensive networks. We possess a deep understanding of international markets and regulations, and, most importantly, Hong Kong enjoys a good reputation among global buyers and sellers.

梁振英
Mr CY Leung





肖耿認為，香港和深圳可透過制度創新，吸引全球企業在北部都會區設立第二總部，以達致實現功能上的深港同城
Professor Xiao Geng believes that Hong Kong and Shenzhen can attract global companies to set up secondary headquarters in the Northern Metropolis through institutional innovation

姚副司長認為，百年未有的大變局目前正加速演進，以人工智能為代表的新一輪科技革命和產業變革蓬勃發展，深刻改變全球產業分工和競爭格局，但國家擁有廣闊內需市場、豐富應用場景、完整產業體系，以及高質素人力資源，有信心和能力加快推進「新型工業化」和發展「新質生產力」。

他也介紹了國家推進工業高質量發展的9大任務，包括促進工業經濟平穩增長、提升產業科技創新能力、完善製造業中試發展的相關政策、建設試驗驗證平台和中試平台以加強科技成果產業化，以及全面推動工業綠色低碳發展等。

以制度創新助港發展「新質生產力」

在廠商會副會長陳家偉主持的專題討論環節上，多位專家講者圍繞香港推動「新質生產力」的發展路向、優勢及短板展開討論。香港中文大學（深圳）高等金融研究院政策與實踐研究所所長兼香港國際金融學會主席肖耿教授指，香港擁有資本主義生活模式和與國際接軌的營商環境，也沒有任何外匯管制，是國家發展「新質生產力」最重要的橋頭堡，然而香港的空間太細，「因此我們必須透過制度創新和突破，將香港的制度優勢與大灣區其他城市的空間及市場資源優勢結合，實現雙總部銜接雙循環，以引領全球高質量的生產力發展。」

具體而言，肖教授建議在「北部都會區」設立一個香港「境內關外」、同時是深圳「關內境外」的區域，吸引全球企業落戶以作為內地的第二總部，並按照香港的稅收及法律運作。如此一來，企業和人才不需要從香港和深圳中「二選一」，並達致「1+1」大於二的效果。

香港需補科研成果轉化短板

香港特區政府工業專員（創新及科技）葛明博士認為，要發展「新質生產力」必須具備4大條件：一批優秀的大學和研究機構、一批能推動成果轉化的機構和公司、優質的創科基礎設施及環境，以及先進的金融體系和服務。他表示，香港的技術研究非常強，也是全球最自由的經濟市場，已具備發展「新質生產力」的基礎。但他不諱言，香港過去集中做研發，不太注重將科研轉化和產業化，這是香港急需解決的問題，因此新型工業發展辦公室正著手制定相關政策，以彌補這方面的短板。（見另稿）

香港生產力促進局主席兼立法會議員陳祖恒指，目前香港工業發展正處於拐點（inflection point），傳統的工業模式和角色需作出改變。雖然每個產業轉型時所需要的技術和配套不盡相同，但大方向都是透過科技創新來提升供應鏈的競爭優勢。因此生產力局正不斷優化不同產業在發展「新質生產力」過程中所需的技術支援，協助業界取得政府資助和培訓工業人才，協助業界、尤其中小企提升競爭力。

他續指，發展「中國品牌」亦是國家發展「新質生產力」的重要一環，「隨着國家工業和創科發展日漸成熟，打造出很多具性價比和競爭力的產品和品牌，香港在這方面可提供協助，與中國品牌『併船出海』，一同開拓海外市場。」



經過數十年的發展，中國產品和品牌的性價比及競爭力愈來愈高
After decades of development, the cost-effectiveness and competitiveness of Chinese products and brands have significantly improved

The High-level Forum was held on 26 April at St Regis Hong Kong. In his welcoming remarks, Dr Wingco Lo, President of CMA, emphasised that the development of new quality productive forces represents a comprehensive and profound transformation and upgrading of industries. It promises to provide Hong Kong, especially the industrial sector, with a competitive advantage in future development and international competition. Dr Lo stated, "In addition to fostering strategic emerging and future-oriented industries, Hong Kong must also leverage advanced technology and digitalisation to accelerate the upgrading and transformation of traditional industries. This will enable the industry to become more technologically advanced, smarter, and eco-friendly, which will strengthen the foundation of the real economy."

CY Leung: Leveraging the advantage of "Made in China, sold by Hong Kong"

During the keynote session, Mr CY Leung, Vice Chairman of the National Committee of the Chinese People's Political Consultative Conference, shared insights on Hong Kong's role and opportunities in the national development of new quality productive forces. He indicated that the ultimate goal of this strategy is to enable high-quality development. While China has achieved high industrial output and high-value manufacturing, many products struggle to command good prices in the market. This challenge represents the final hurdle in achieving high-quality development.

Mr Leung took the Chinese wine industry as an example. Despite its high cost-effectiveness, Chinese wine struggles to fetch good prices as few Chinese wine brands are widely recognised. However, some overseas brands have successfully used their strong brand recognition to sell wine produced in China. Similar situations can be observed in the tea, fruit, and electric vehicle industries.

Mr Leung believes that the trade service industry of Hong Kong can play a unique role in helping Mainland products fetch higher prices and develop bigger markets. "Hong Kong's international trade services benefit from the city's brand reputation, product testing services, credibility, integrity, and professional services. These advantages are all part of high-quality productive forces. When these forces are combined with reputable service industries and high-quality primary and secondary industries in the Mainland, they result in the concept of 'Made in China, sold by Hong Kong', which can create new quality productive forces."

Yao Jun: China has the ability to develop new quality productive forces

Another keynote speaker, Mr Yao Jun, Deputy Director General of the Department of Planning at the Ministry of Industry and Information Technology, discussed China's latest industrial development. The comprehensive strength, quality, efficiency, innovation competitiveness, and risk resistance of Chinese manufacturing sectors have grown significantly, transitioning from a phrase of rapid growth to a phrase of high-quality development. However, Mr Yao indicated that imbalances and inadequacies remain prominent in China's industrial development, and key core technologies and the safety and stability of industrial supply chains suffer from shortcomings and insufficiency.

Mr Yao believes that the world faces accelerating and profound changes, unseen in a century. A new era of technological revolution and industrial transformation, driven

by artificial intelligence, is emerging. This transformation is reshaping the global industrial division of labour and competition. China, with its strong domestic demand, rich application scenarios, complete industrial system, and wealth of talent, possesses the confidence and capability to promote "new industrialisation" and new quality productive forces.

Mr Yao outlined nine missions to promote high-quality industrial development. These missions include promoting the steady growth of the industrial economy, improving technological innovation capabilities, perfecting relevant policies for pilot testing in the manufacturing industry, establishing a test validation platform and pilot-manufacturing platform to enhance the commercialisation of research and development (R&D) outcomes, and promoting comprehensive green and low-carbon industrial development.

經過數十年的發展，中國成功走出了一條適合國情的工業化道路，工業體系全、品種多、規模大的優勢愈發明顯。

After decades of development, China has successfully embarked on the pathway of industrialisation that suits its national conditions. The advantages of having a comprehensive industrial system with a wide range of product and a large scale are becoming increasingly apparent.

姚 瑒
Mr Yao Jun

中华人民共和国工业和信息化部

Ministry of Industry and Information Technology of the People's Republic of China



(線上演講)
(Video speech)

Developing new quality productive forces in Hong Kong through institutional innovation

During the panel discussion moderated by Mr Calvin Chan, Vice President of CMA, high-profile speakers discussed the development direction, advantages, and shortcomings of Hong Kong's pursuit of new quality productive forces. Professor Xiao Geng, Director of the Institute of Policy and Practice at Shenzhen Finance Institute, the Chinese University of Hong Kong (Shenzhen) and Chairman of the Hong Kong Institution for International Finance, emphasised the factors that position Hong Kong as a bridgehead for the country's development of new quality productive forces. These factors include its capitalist lifestyle, business environment

aligned with international standards, and freedom from foreign exchange controls. However, he emphasised the need for institutional innovation due to Hong Kong's limited physical space: "By adopting institutional innovation and breakthroughs, Hong Kong can leverage its institutional advantages alongside the spatial and market resource advantages of other Greater Bay Area (GBA) cities. In doing so, it can introduce a new model of 'dual headquarters' to connect the 'dual circulation' and ultimately lead the global development of high-quality productivity."

Specifically, Professor Xiao suggested establishing an area in the Northern Metropolis that is considered "offshore within onshore" for Hong Kong and "onshore within offshore" for Shenzhen. This design would attract global companies to establish secondary headquarters in the Mainland, which would operate in accordance with Hong Kong's taxation and legal system. This approach would allow businesses and talent to avoid the dilemma of choosing between Hong Kong and Shenzhen and to achieve a synergistic effect in which "1+1" is greater than two.



陳祖恒議員（右二）、葛明博士（右一），以及肖耿教授（左二），在廠商會副會長陳家偉（左一）主持的專題討論環節內，圍繞香港推動「新質生產力」的發展路向、優勢和挑戰展開討論

In a panel discussion hosted by Mr Calvin Chan, Vice President of CMA (first from the left), Mr Sunny Tan (second from the right), Dr Ge Ming, Commissioner for Industry (first from the right), and Professor Xiao Geng (second from the left), discussed the approaches, advantages, and challenges of promoting new quality productive forces in Hong Kong



香港正積極推動中游應用研究，以配合「新型工業化」發展

Hong Kong is actively promoting midstream applied research to promote “new industrialisation”

Making up for Hong Kong’s shortcomings by transforming R&D achievements

Dr Ge Ming, Commissioner for Industry (Innovation and Technology), believes there are four requirements for developing new quality productive forces. These include outstanding universities, research institutions and companies that can facilitate the transformation of R&D outcomes, a high-quality I&T infrastructure and ecosystem, and advanced financial systems and services. Hong Kong’s excellence in technological research and distinction as the world’s freest economy provide a solid foundation for developing new quality productive forces. However, Dr Ge acknowledges that in the past, Hong Kong focused on R&D while neglecting the transformation and industrialisation of R&D outcomes. This urgent issue has prompted the New Industrialisation Development Office to formulate relevant policies aimed at rectifying these shortcomings. (Please refer to separate article for further details.)

Mr Sunny Tan, Chairman of the Hong Kong Productivity Council (HKPC) and Member of the Legislative Council, said that the industrial development of Hong Kong is currently at an inflection point, and traditional industrial models and roles have to adapt. Although the specific technologies and supporting facilities required for each industry’s transformation may vary, all industries share the same approach of enhancing their competitive advantage within the supply chains through technological innovation. The HKPC will continue to optimise the technical support required across industries to develop new quality productive forces. These include assisting the industry in obtaining government subsidies and providing training programmes to cultivate industrial talent. Through these efforts, the HKPC aims to enhance the competitiveness of the industry, especially SMEs.

Mr Tan observed that strengthening Chinese brands is also important to advancing new quality productive forces: “As the country’s industrial and technological development matures, businesses are creating many brands and products with high cost-effectiveness; Hong Kong can assist in this regard by joining forces with Chinese brands to explore overseas markets.” 🇭🇰



創新科技及工業
Innovation, Technology and Industrial Bureau

工業專員剖析 香港「新型工業化」政策

Commissioner for Industry on Hong Kong's "New Industrialisation" Policy

為落實《香港創新科技發展藍圖》的產業發展規劃，港府增設了「工業專員（創新及科技）」一職，專責統籌香港「新型工業化」策略。首任工業專員葛明博士強調，未來會領導新型工業發展辦公室（辦公室）在發展新興優勢產業的同時，亦會加強支援傳統產業升級轉型，並扶持初創企業做大做強，強化本地科研轉化能力，賦能香港高質量發展。

To implement the industry development plans set out in the Hong Kong Innovation and Technology Development Blueprint, the Hong Kong SAR Government has created the post of Commissioner for Industry (Innovation and Technology) to coordinate the city's strategy of "new industrialisation". Dr Ge Ming, the first Commissioner for Industry emphasised that he will lead the New Industrialisation Development Office (NIDO) in promoting the development of emerging strategic industries and strengthening support for the upgrading and transformation of traditional industries and start-ups, as well as enhancing local research and development (R&D) transformation capabilities to empower Hong Kong with high-quality development.

以創新科技推動傳統製造業升級轉型

雖然辦公室以「新型工業」命名，但葛博士強調，香港在推動「新型工業化」和發展「新質生產力」的同時，並沒有忽視傳統產業。他表示傳統製造業作為香港產業的重要組成部分，是推動香港「新型工業化」的重要根基，故當局正透過不同的資助計劃和財務誘因，鼓勵業界應用創新科技，實現升級轉型。

辦公室的另一工作重點是協助重點企業來港「落地」發展。葛博士指，特區政府正積極引進 100 間重點企業來港發展，這些企業在香港「人生地不熟」，因此辦公室會扮演「服務窗口」的角色，與引進重點企業辦公室合作，協助重點企業了解特區政府的資助政策，並協助他們解決在「落地」時遇到的困難。此外，辦公室會促進重點企業與本地大學、科研機構及企業合作，以產生協同效應，讓本港創科上、中、下游全面發展。

營造「投資創科」氛圍 「投資創科就是投資未來」

今屆特區政府強調要以產業導向為原則，推進「新型工業化」。根據政府統計處發表的 2022 年《香港創新活動統計》，本地研發總開支持續上升，公私營的投入比例約為六成對四成，但私營創科投資活動並不特別活躍。究其原因，葛博士認為，過往不少港資企業較專注做好服務和爭取訂單，對科技研發並不特別熱衷，而投資界亦不太願意投入風險高、回本期長的產業，令香港創科發展主要由政府出資推動。

葛博士認為，研發和產業化涉及大量資金，不可能單靠政府力量，「因此我們要積極推動業界參與創科投資，要將『投資創科就是投資未來』的文化推廣出去。」此外，當局正積極檢視現有的政策措施，冀能更有效引領私人市場參與本港創科投資。

加強應用研究 助力「新質生產力」發展

被問到香港該如何配合國家戰略，加快形成「新質生產力」，葛博士認為關鍵在於因地制宜、聚焦發展具香港優勢的實體經濟。香港現在積極推動的具策略意義的科技產業，即生命健康科技、人工智能與數據科學、以及先進製造與新能源科技產業，與國家發展「新質生產力」的方向吻合。「與此同時，香港亦需着力在科研成果轉化和扶持下游產業這兩方面下功夫。」

他解釋，香港的基礎科研和原始創新能力在世界前列，但要達致產業化，仍需加強應用研究，才能將前沿科技轉化為實質產品或技術。因此，當局推出了「產學研 1+ 計劃」和「新型工業加速計劃」這兩個「百億」計劃，「產學研 1+ 計劃」為大學科研團隊提供最多 1 億元資助，分兩個階段進行應用研究和將科研成果商品化，目標是激勵產學研協作，進一步推動「從 1 到 N」的科研成果轉化和產業發展。而「新型工業加速計劃」則聚焦支援策略性產業，推動下游的新型工業發展。

與其他大灣區城市把「餅」做大

內地各省市都積極參與發展「新質生產力」，葛博士指香港不會與其他大灣區城市惡性競爭，相反彼此可以分工合作，達至協同效應。他舉例指，香港與深圳都正發展生命健康科技產業，香港的優勢在於國際化、具多位有國際影響力的科學家、臨床數據亦獲國際認可；而深圳的臨床試驗數據庫卻比香港大，因此兩地有龐大合作空間。此外，科技企業如大疆和商湯都是在香港進行技術孵化，然後利用深圳和上海等龐大的市場和資源，將業務做大。「香港與大灣區城市不可能完全沒有競爭，但最重要的，是從競爭中合作，一起將『餅』做大。」葛博士道。



新型工業發展辦公室的工作之一，是支援傳統產業升級轉型

One of the tasks of the New Industrialisation Development Office is to support the upgrading and transformation of traditional industries

Promoting the upgrading and transformation of traditional manufacturing industries with innovation and technology (I&T)

While the name of NIDO highlights new industrialisation, Dr Ge emphasised that Hong Kong has not overlooked traditional industries when promoting new industrialisation and developing “new quality productive forces”. On the contrary, traditional manufacturing – a critical component of Hong Kong’s industries – is an essential foundation for promoting new industrialisation. To facilitate the upgrading and transformation, the authorities encourage the industry to adopt I&T via various schemes and financial incentives.

Another priority of the office is to assist strategic enterprises in establishing their presence in Hong Kong. Dr Ge stated that the SAR Government is actively introducing

100 strategic enterprises to set up operations in the city. As these enterprises may not be very familiar with the local business environment, the NIDO will act as a “service window” to provide support by working with the Office for Attracting Strategic Enterprises. NIDO will help the enterprises learn more about government-funding schemes and assist them to overcome challenges they may encounter during the establishment process. The NIDO will also facilitate co-operation among strategic enterprises and local universities, research institutions, as well as other businesses to foster the holistic development of the upstream, midstream and downstream sectors in Hong Kong.

// 工業與科技密不可分，如果沒有實體經濟支撐，科研成果無法落地，就難以推動經濟發展。

Industry and technology are inseparable. Without the backing of the real economy, it is hard to realise research and development outcomes and promote economic development. //

葛明博士
Dr Ge Ming



Creating a favourable environment for I&T investment “Investing in I&T is investing in the future”

This term of the SAR Government places significant emphasis on adopting an industry-oriented approach to promote new industrialisation in the city. According to the “Hong Kong Innovation Activity Statistics 2022” published by the Census and Statistics Department, while gross expenditure on R&D in the city continues to increase, the ratio of public-private investment is around 60% to 40%, reflecting a lack of active private investment activities in I&T. Dr Ge believes that it is due to the focus many local businesses previously place on providing quality services and securing orders while showing limited enthusiasm for R&D. Moreover, the investment community is not very willing to invest in

industries characterised by relatively high risks and long payback periods. As a result, the Government has become the primary driving force behind I&T development in Hong Kong.

As Dr Ge explained, R&D and commercialisation require substantial funding and cannot rely solely on government efforts. “We must actively promote the industry’s participation in I&T investment and promote the culture of ‘investing in I&T is investing in the future.’” Also, the authorities are reviewing the existing measures to encourage participation from private market to co-invest in local I&T industries.



生命健康科技是特區政府重點扶持的三大策略產業之一
Life and health technology is one of the three strategic industries supported by the government

Enhancing applied research to support the development of new quality productive forces

On how Hong Kong can align with the national strategy to accelerate the formation of new quality productive forces, Dr Ge said that the key is to focus on developing technology industry with competitive edge according to local conditions. Hong Kong proactively promotes I&T industries with strategic significance such as life and health technology, artificial intelligence and data sciences, and advanced manufacturing and new energy technologies. This is in line with the country's direction of developing new quality productive forces. As Dr Ge observed, "Hong Kong must spare no efforts in transforming R&D outcomes and providing support to downstream industries at the same time."

Dr Ge further explained that while Hong Kong's basic research and original innovation capabilities were among the best in the world, Hong Kong would need to strengthen its applied research to transform cutting-edge technologies into actual products and technologies. To encourage such progress, the Government has launched two "HK\$10 billion" programmes - the "Research, Academic and Industry Sectors One-plus Scheme" (RAISe+) as well as the "New Industrialisation Acceleration Scheme" (NIAS). The RAISe+ provides funding of up to HK\$100 million to each university research team to conduct applied research and commercialise R&D outcomes in two phases, with the aim to incentivise collaboration among industry, academic and research sectors to further promote the "1 to N" transformation of R&D outcomes and the industry development. The NIAS focuses on supporting strategic industries and driving the downstream development of new industrialisation.

Working with cities in the Guangdong-Hong Kong-Macao Greater Bay Area (GBA) to expand the market

As many Mainland provinces and cities are actively participating in the development of new quality productive forces, Dr Ge said there will be no vicious competition between Hong Kong and other GBA cities. The cities can rather partner for mutual benefits and achieve synergy. For example, both Hong Kong and Shenzhen aspire to develop the life and health technology industry. In this domain, Hong Kong's advantage lies in its internationalisation, internationally influential scientists and internationally recognised clinical data. At the same time, Shenzhen has a larger volume of clinical trial data, which creates significant opportunities for collaboration between the two cities. The success of technology companies such as Da-Jiang Innovations and SenseTime offers a good example: both companies were incubated in Hong Kong and have capitalised on the vast markets and resources in Shenzhen and Shanghai to expand their businesses. "Competition between Hong Kong and GBA cities is inevitable, but the most important thing is to co-operate and expand the 'pie' together through healthy competition." Dr Ge said. 🇭🇰🇨🇳

李國明
Mr Wilfred Li

不走尋常路 打造護理用品王國

Taking the Unbeaten Path to Business Success

洞悉先機是商場上致勝的關鍵，但能真正做到的人卻是鳳毛麟角，加美敦集團主席兼行政總裁李國明便是其中之一。早在 30 年前，他已看準東盟和中東的巨大潛力，引領集團到新興市場拓荒，並不斷提升產品質素，成功搶佔行業商機，讓集團蛻變成為享負國際盛名的護理用品生產商及供應商。

Having insights into market trends and opportunities is the key to success in the business world, but those who can truly accomplish such successes are rare. Mr Wilfred Li, Chairman and CEO of Carmelton Group, is one of those exceptional individuals. As early as 30 years ago, Li foresaw the huge market potential of the ASEAN and Middle Eastern markets, leading Carmelton to venture into emerging markets. Coupled with continuous improvement in product quality, Carmelton has successfully grasped business opportunities, transforming into an internationally renowned manufacturer and supplier of personal-care products.

回顧李國明 30 多年來的經商之路，不難發現他是一個「不走尋常路」、勇於探索新機遇的人。上世紀 80 年代，香港鐘錶、玩具和紡織及成衣業盛極一時，但李國明卻選擇投身相對「冷門」的嬰兒用品行業，並於 1993 年創立加美敦集團，成功開拓當時鮮為港商熟知、卻蘊藏龐大機遇的市場。「8、90 年代，香港出生率高企，一個家庭平均養育 3 至 4 名子女，對嬰兒護理用品、尤其是紙尿褲的需求很大，因此在創業初期，我專注本地嬰兒及孕婦用品

市場，其後再逐步發展菲律賓、馬來西亞等東南亞以及印度市場。」李國明娓娓道出創業歷程。

不過，踏入千禧年，隨着愈來愈多海外客戶反映對成人護理產品有很大需求，加上香港出生率持續下跌，加美敦開始改變策略，朝嬰幼兒和銀髮市場雙線發展，推出成人紙尿褲、成人尿片芯、尿滲墊、濕紙巾、護理床墊等長者護理用品。





過去 30 年，李國明帶領集團開拓新市場，以良好的信譽和口碑，吸引不少新客源
Over the past 30 years, Li has led the Group to explore new markets, attracting many new customers with its excellent reputation

目光如炬 積極開拓海外市場

一直以來，港商普遍都以發展歐美市場為主，但目光如炬的李國明卻洞悉分散市場風險的重要性，並在 2000 年開始實行「大包圍」策略，積極布局全球，尤其是新興市場；「假如我與其他港商一樣只專注已發展國家，我就只能是一個後起者、跟隨者，但如果我搶先去發展新興國家，我就是先頭部隊，可搶佔商機。」

開拓多元市場的重要性人所共知，但往往知易行難。在李國明看來，開拓新市場前必須充分了解當地特點，並制定相應策略，切忌如「盲頭烏蠅」般盲衝直撞，「我們每次開拓新市場時，必定會到當地參加行業展覽，親身了解本地市場需求和規模，同時爭取機會面對面接觸潛在客戶，展示我們的優勢。」他舉例指，非洲市場的多數消費者收入不穩定，故傾向購買定價低的產品，而且購買周期快，與已發展國家客群的消費模式截然不同，因此，不能將同一銷售策略應用於所有市場。



2000 年，李國明將加美敦的嬰幼兒產品引入非洲
In 2000, Li introduced Carmelton's infant and child products to Africa

經過 30 年來的努力，加美敦已在國際市場累積了良好口碑，產品外銷至全球 70 個國家及地區，覆蓋歐美、非洲、中東、南太平洋及亞洲等。「不少客戶都是多年的熟客，彼此建立信任後，他們會將我們推介予相熟的批發商，口耳相傳下，我們的客源變得更多元化。」直至現在，加美敦每個月至少一次到世界各地參展，足跡遍及內地、東南亞、歐洲、中東和南亞，以開拓新客源。即使是一些相對「冷門」或目前市場未成熟的國家，他亦會主動了解和「探路」。

打入中東市場全靠耐性

中東是近年才備受港商關注的新興市場，但其實早在 2000 年，李國明已「快人一步」將加美敦的嬰幼兒產品引入杜拜，成為其中一個最早在中東發展的香港護理用品生產商；「中東人口龐大，加上宗教及文化原因，生育率高企。以阿聯酋為例，人口已突破 1,000 萬，而且他們消費力高，故在這裡發展孕婦產品及嬰兒用品的潛力很大。」

李國明認為，與其他海外市場相比，中東最大的分別在於當地人對海外企業疑心較大，在選擇海外合作夥伴時特別謹慎，要建立信任並不容易。「當時我們堅持每年到當地參展，向他們展示集團的能力和誠意。我們曾經試過花了 3 年時間，才爭取到某一中東客戶的訂單。」憑着李國明的堅持和誠意，現時集團客戶遍布阿聯酋、沙特阿拉伯、卡塔爾、科威特、巴林等富裕國家，中東業務佔集團整體銷售量達到 15 至 20%，其中以嬰兒紙尿片、婦產用品及濕紙巾等較受當地客戶歡迎。

增值創新 以品質取勝

在國際市場深耕多年，李國明認為，加美敦之所以能在全球芸芸護理用品供應商中突圍而出，關鍵在於產品質量，「有別於其他消費品，消費者最重視護理用品的質量和效能，而非包裝和宣傳方式。」因此加美敦在國內的工廠開業時，已經成立了質檢部，由原材料進廠到成品出廠，都有嚴格的檢驗程序把關，集團更通過了 ISO 9001 品質管理系統認證、ISO 13485 醫療器材認證，並符合多項歐盟的指引及法規。「自集團成立以來，從沒有客戶因不滿產品質素而要求退貨，而我們的成人紙尿片產品質素，更可媲美國際知名品牌，性價比十分高。」李國明自豪地說。



為加強業界之間的溝通交流，李國明創立了香港孕嬰童業協會，團結業界，是香港首個凝聚孕婦、嬰兒及兒童用品行業的協會
To enhance communication within the industry, Li has established the Hong Kong Children, Babies, Maternity Industries Association. It is the first industry association dedicated to the maternity, infant, and child products sector in Hong Kong



早在 20 多年前，李國明便跟隨香港貿易發展局前往杜拜考察，並參與當地展會
More than 20 years ago, Li participated in the delegation to Dubai organised by the HKTDC and participated in the local exhibitions

除了做好品質，加美敦亦力求在產品性能取得突破，以提升競爭力。李國明透露，集團的研發部正積極研發智能紙尿片，透過感應器裝置，提示照顧者為長者更換紙尿片，以提升長者生活質素。「我們與科技公司合作，研發新物料和環保物料，生產護理床墊、紙尿片等長者護理用品，以配合綠色生產的大趨勢。」

銀髮市場商機無限

近年人口老化問題成為全球共同面對的挑戰，香港亦不例外。根據政府統計處推算，香港 65 歲及以上人口佔總人口的比例，將由 2021 年 20.5% 增至 2046 年的 36%，正式步入「重度老齡化社會」。為此，去年行政長官在《施政報告》中提出發展銀髮經濟，並成立「銀髮經濟顧問小組」，以釋放長者市場的經濟潛力。

作為香港護理用品行業的領軍人物，李國明獲廠商會推薦成為顧問小組成員，為香港發展銀髮經濟出謀獻策。他認為，人口老化問題難免會增加公共財政開支，但所衍生的潛在商機也十分巨大，「以護理用品產業為例，紙尿片是不少銀髮族的生活必需品，屬於剛需型消費，不論經濟環境好壞，都不可或缺。」

李國明續指，本港很多銀髮族成長於全球資產急速增值的黃金年代，擁有財務自由的能力，但他們秉持勤儉節約的傳統觀念，在衣、食、住、行各方面十分節儉，因此如何鼓勵長者、尤其是中產「老友記」多外出消費，是香港發展銀髮經濟的關鍵。他建議政府可以提供更多誘因，例如將現行一年一次的長者日，改為每月一次，或者舉辦更多針對長者的活動，「一方面可以增加『老友記』的社會參與感，同時可以刺激他們對樂齡產品和服務的需求，從而將他們的消費力轉化為實際的經濟效益，推動香港經濟多元發展。」



When reviewing Li's business journey over the past 30 years, it becomes evident that he is an individual who has chosen "the road less travelled" and possesses the courage to explore new opportunities. In the 1980s, when the timepiece, toy, textile and garment industries in Hong Kong were experiencing a boom, Li made the decision to invest in the relatively "niche" baby-products industry. In 1993, he founded Carmelton Group, successfully pioneering a market that was relatively unfamiliar to Hong Kong businesspeople at the time, despite its significant potential. Li eloquently narrates his entrepreneurial journey, "During the '80s and '90s, Hong Kong experienced a high birth rate, with an average of three to four children per family. There was enormous demand for baby-care products, especially baby diapers. Therefore, in the early days of my business, we focused on the local market for baby and maternity products. Later on, we gradually expanded to the Philippines, Malaysia, and other Southeast Asian and Indian markets."

At the turn of the millennium, an increasing number of overseas customers expressed a strong demand for adult personal-care products. As the birth rate in Hong Kong continued to decline, Carmelton began to shift its business strategy to pursue dual-track development, by targeting both the infant and elderly markets. Carmelton began to launch adult diapers, adult insert pads, underpads, wet wipes, nursing pads and other personal-care products for elderly people.



2017年，李國明接受無線電視「遊一帶看一路」節目訪問，探討如何加強香港廠商及出口商的競爭力

In 2017, Li was interviewed on TVB's programme "Belt And Road Up Close" and discussed the strategies to enhance the competitiveness of Hong Kong manufacturers and exporters

Actively exploring overseas markets with a keen vision

For a long time, Hong Kong businesses focused on expanding sales to developing the Europe and US market; however, Li has long recognised the importance of diversifying market risks. In 2000, he began to expand sales globally, particularly in emerging markets, "If I, like other Hong Kong businesspeople, merely focused on developed countries, I would be nothing more than a latecomer and follower. However, I wanted to be in the vanguard and seize business opportunities by taking the lead in developing emerging markets."



作為業界先驅，李國明對本港銀髮市場感到樂觀，護理用品行業更是機遇處處

As an industrial pioneer, Li is optimistic about the silver market in Hong Kong - especially the personal-care products industry, which is full of business opportunities



今年五月初，李國明參加中國進出口商品交易會，並與德國客戶進行業務交流
 In May this year, Li participated in the China Import and Export Fair to meet with his German clients

The importance of developing diverse markets is widely recognised, although it is often easier said than done. In Li's opinion, it is critical to thoroughly understand local market characteristics before venturing into a new market, and to formulate corresponding strategies while avoiding reckless actions. As he explained, "Whenever we are going to open up a new market, we actively participate in local trade exhibitions to access market demand and scale, and to engage potential customers and showcase our advantages." Take the African market as an example: products tend to be priced lower due to the unstable income levels in the region. Moreover, the purchasing cycle is faster, which is completely different from the consumption patterns of developed countries' customer segments. It therefore becomes evident that the same sales strategy cannot be universally applied across all markets.

After 30 years of development, Carmelton Group has established a good reputation in the international market. Its products are exported to 70 countries across the globe, covering Europe, the US, Africa, the Middle East, the South Pacific and Asia. He explained, "Over the years, we have developed long-term relationships with many customers. Once mutual trust is established, they recommend us to the wholesalers they are familiar with. With positive word of mouth, we have successfully expanded and diversified our customer base." To develop new customer segments, Carmelton continues to participate in international exhibitions at least once a month, covering the Mainland, Southeast Asia, Europe, the Middle East and South Asia. He is also interested in exploring some relatively low-profile countries or relatively untapped markets to uncover potential business opportunities.



2014年，李國明前往杜拜與客戶見面交流，開拓中東市場
 In 2014, Li travelled to Dubai to meet his clients to open up the Middle East market

Patience is crucial in exploring the Middle East market

The Middle East is an emerging market that has attracted much attention from Hong Kong businesses in recent years. Li, being proactive, took the lead in introducing infant and child products to Dubai as early as 2000, establishing Carmelton as one of the pioneering Hong Kong manufacturers of personal-care products in the Middle East. "Due to its huge population, coupled with religious and cultural reasons, the Middle East has a high fertility rate. For instance, the UAE alone has a population exceeding 10 million and has high purchasing power. As a result, there is significant potential for the development of maternity and baby products in the UAE," Li said.

When comparing the Middle East to other overseas markets, Li considers the most significant distinction to be the heightened caution displayed by businesspeople in the Middle East towards overseas companies. They are particularly careful when selecting overseas partners. It is evident that establishing trust between partners is never an easy endeavour: As he explained, “In the 2000s, we were already insisted on participating in local exhibitions every year to showcase our capabilities and commitment. For example, we spent three years of efforts to secure an order from a particular customer in the Middle East.” With Li’s persistence and sincerity, the Middle East business now accounts for 15-20% of Carmelton’s overall sales volume, with customers in wealthy countries such as the UAE, Saudi Arabia, Qatar, Kuwait and Bahrain. Baby diapers, maternity products and wet wipes are popular among local customers.



李國明與來自非洲的客戶進行業務交流
Li met with his clients from Africa in his office to discuss business cooperation



加美敦在廣東江門設有大型廠房，佔地 16,000 平方米，擁有 10 多條生產線
Carmelton has a large factory located in Jiangmen, Guangdong, covering an area of 16,000 square metres with more than 10 production lines



李國明在 2022 年創辦了大灣區健康產業協會，協助業界把握大灣區健康產業的商機
In 2022, Li has also established the Greater Bay Area Health Industries Association to seize the business opportunities in the Region’s health industry

Value-added and Innovation of products leads to success

Having been involved in the international market for years, Li believes that product quality is the key factor which makes Carmelton stands out from its competitors as a personal-care product supplier: “Unlike other consumer products, consumers prioritise quality and performance over packaging and promotion when choosing personal-care products.” When the factory in the Mainland started operations, Carmelton had already established the quality-control department, which has implemented comprehensive inspection procedures, ranging from raw materials to finished products for shipment. Carmelton has also obtained ISO 9001 quality-management system certification and ISO 13485 medical device certification; the Group also adheres to various European Union guidelines and regulations. Li proudly stated, “Since our establishment, there has not been a single customer-requested product return due to dissatisfaction with quality. Our adult-diaper products are even comparable to that of well-known international brands with an excellent cost-performance ratio.”

Apart from prioritising product quality, Carmelton has been striving to achieve breakthroughs in product performance to enhance its competitiveness. Li stated that the Group’s R&D team is dedicated to developing smart diaper and sensor. The smart diapers incorporate sensors that serve as alerts for caregivers to change them, thereby improving the quality of life of senior citizens, “To align with the global trend of green production, we are working with technology companies to develop new and environmentally friendly materials to produce nursing pads, diapers and other personal-care products for the elderly.”

Silver market has unlimited business opportunities

In recent years, the ageing population has become a common challenge across the globe, and Hong Kong is no exception. According to the Census and Statistics Department, the proportion of individuals aged 65 and over is projected to rise from 20.5% in 2021 to 36% in 2046, officially classifying Hong Kong as a severely ageing society. In response to this, the Chief Executive of the HKSAR proposed the promotion of the silver economy in his 2023 policy address and established an Advisory Panel on the Silver Economy in order to help release the economic potential of the elderly market.

As a pioneer of Hong Kong's personal-care products industry, Li was recommended by CMA to be a member of the advisory panel and provide insights for the development of Hong Kong's silver economy. Li believes that the ageing population will inevitably lead to an increase in public financial expenditures; however, he also recognises the immense business opportunities and potential in the silver economy. As Li explains, "Take the nursing-products industry as an example. Diapers are a daily necessity for some of the elderly; they are considered essential regardless of the state of the economic environment."

Li indicated that many elderly people in Hong Kong grew up in the era of rapid global asset appreciation and have maintained their financial independence. However, they remain adherent to the traditional values of diligence and frugality, and are frugal when it comes to daily expenses. It is therefore essential to encourage elderly people, especially those from the middle class, to go out and increase their spending, as this is the key for the development of Hong Kong's silver economy. As such, Li suggested that the government could provide more incentives, such as changing the current Senior Citizen Day from an annual event to a monthly event and organising more activities specifically for elderly people. As he explained, "These measures could enhance the sense of social participation among senior citizens - and stimulate their demand for senior products and services, thereby converting their purchasing power into actual economic benefits and later diversifying Hong Kong's economic development." 🇭🇰



展望未來，加美敦將會在傳統的護理用品中加入科技元素，為產品增值

Looking ahead to the future, Carmelton will incorporate technological elements into traditional personal-care products in order to add value to these offerings

低空經濟 飛向萬億新賽道

無人機，對多數城市人來說並不陌生，由航拍、災難救援、農業、植物保護，到測繪、電力巡檢等多個領域都能看到它的身影。無人機作為低空經濟的重要組成部分，正領航一個價值萬億元的潛在市場躍然天際。今年的全國兩會上，發展低空經濟被正式寫入政府工作報告，不少人更將2024年稱為低空經濟元年，標誌着無人機產業發展即將轉入快車道。



低空經濟是指以各種有人駕駛和無人駕駛航空器的各類低空飛行活動為牽引，帶動相關領域融合發展的綜合性經濟形態，具有產業鏈條長、輻射面廣、成長性和帶動性強等特點，相關產品包括無人機、eVTOL（electric vertical take-off and landing，即電動垂直起降飛行器）、直升機、傳統固定翼飛機等，涵蓋工業和生活等多個應用場景。

無人機表演現灣仔 應用不止於此

目前，低空經濟的應用以無人機表演和物流配送最廣泛和最為常見。在今年5月，灣仔海濱對出海面便上演了一場約10分鐘的無人機表演，1,000架無人機拼湊出多幅以傳統節慶為主題的動態圖案，包括巨型平安包、太平清醮花牌等，現場同步播放表演音效，生動地向市民和遊客展示了香港本土節慶文化。

在內地，無人機則有更大更廣泛的應用，例如在疫情期間，無人機就多次出動，負責巡查監測防疫情況、低空消毒和運送醫療物資等；而在2021年7月河南暴雨期間，無人機更幫助短暫恢復通訊，大幅提升了搜救效率。如今，廣州、深圳等地已常規化提供無人機外賣配送服務，而安徽黃山景區去年起亦逐漸以無人機代替索道和人力，解決運輸物資困難問題。此外，全球首條跨海跨城eVTOL航綫於2月在深圳和珠海間首飛，航時僅20分鐘，令大灣區跨城空中交通成為可能。

低空經濟價值巨大 料逾千億美元

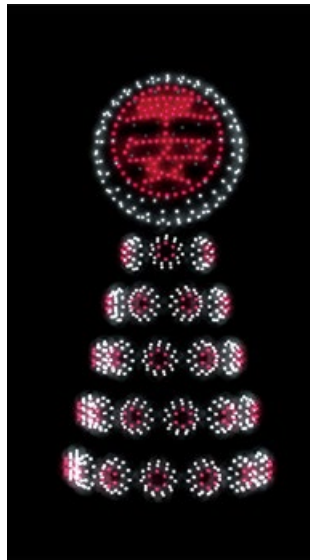
內地業內數據顯示，深圳 2022 年無人機相關產業的產值達 750 億元人民幣；工業和信息化部研究亦估算，中國去年低空經濟規模超過 5,059 億元人民幣；而根據調查機構 SkyQuest 預計，到 2031 年，全球無人機市場的價值將達到 1,667 億美元，2024-2031 年期間複合年增長率達 25%。

有專家指出，從產業角度看，低空經濟是一條具有高度延展性的全新產業鏈；從需求角度看，能夠以新的消費需求助推消費升級；從投資角度看，低空基礎設施建設將帶動有效投資；從標準角度看，有利於中國率先在低空經濟領域開創新的標準和規則。

低空經濟的巨大經濟潛力，使其成為繼數字經濟後又一新興產業，被國家賦予打造新的萬億元級支柱產業的重任。內地各省市均不斷加碼推出支援低空經濟發展的政策，例如江蘇、山東和四川等均在今年地方政府工作報告中明確提出發展低空經濟。其他國家亦不甘落後，據英國《每日郵報》報道，英國最快會在今年夏天開通全球首條無人機「超級高速公路」，連接考文垂、拉格比、牛津和雷丁等城鎮，當地政府除了牽頭規劃，還大力資助建設發展。

大灣區技術政策支持 領航低空經濟

縱觀國家「低空經濟」的產業布局，廣東正成為行業引領者，無論是在技術條件還是政策環境方面，都具備顯著優勢，走在全國前列。以深圳為例，截至去年年底，深圳無人機企業多達 1,700 多家，年產值為 960 億元人民幣，同比增長 28%。深圳亦是全球民用無人機最主要的生產基地，消費類無人機在全球市場佔比達 74%，工業級無人機在內地市場佔比約 55%。由於廣東已經形成完整的無人駕駛航空器供應鏈基礎，且擁有一些具創新思維的領軍企業，對產業鏈的發展具集聚帶動效應和強大的支撐，令大灣區具備從研發、生產到商業轉化的完整條件。



灣仔海濱無人機表演，向市民和遊客展示本土節慶文化
(圖片來源：香港旅遊發展局)

而在政策方面，《深圳經濟特區低空經濟產業促進條例》今年正式出台，成為全國首部低空經濟產業促進專項法規；廣東明確提出支持深圳、廣州和珠海建設通用航空產業綜合示範區，打造大灣區低空經濟產業高地。此外，廣東省工信廳聯合多部門印發實施《廣東省培育未來智能裝備產業集群行動計劃》，鼓勵企業進行航空器的創新研發。各市政府亦推出不同資助支持興建基礎設施和項目落地，例如廣州市對每個飛行器起降平台建設補貼 10 萬元至 300 萬元；深圳和廣州會對合資格項目發放百萬元至千萬元補助。

本港各界呼籲發展低空經濟

一直以來，本港高樓大廈多且人口密集，加上嚴格的空域管制，被認為是發展低空經濟的最大障礙。然而，隨着低空經濟正快速「高飛」，甚至有望成為「新增長引擎」，社會愈來愈多聲音促請政府盡快行動以把握箇中機遇；早前有立法會議員動議「推動低空經濟發展」議案，促請政府重點研究及開拓香港低空經濟發展，積極與粵港澳大灣區各城市對接配合，打造低空經濟成為大灣區智慧城市群新質生產力之一。



而廠商會立法會代表吳永嘉亦曾發文呼籲政府抓緊時機，從速做好3大工作，拓展低空經濟產業，包括從速擘劃藍圖；成立更高層次的領導統籌，盡早訂立法則，以及完善配套設施，為未來與大灣區低空經濟協同發展做好準備。


亦有意見認為，以本港目前情況，最有潛力發展的是低空遊覽和短途運輸，建議讓低空經濟在北部都會區「先試先行」，先應用在交通物流、文旅及創科產業中，再擴展至與大灣區城市合作，開通跨境交通及旅遊觀光路線，港府可積極研究與內地對接的可能性。

因地制宜 盡早確立發展重點

面對議員們的提問和建議，運輸及物流局局長林世雄回應指，特區政府有關部門正研究如何有效推動低空經濟發展，並循物流、緊急救援、創新科技，以及旅遊等多個方面，探索適合香港發展的低空活動。

創新科技及工業局局長孫東亦表示，香港其實具備良好的eVTOL技術基礎，例如機械人技術、人工智能技術及互連技術，本地大學也有進行研發工作，只是現行的空域管理相關政策和法例規範令有關研發成果在香港轉化落地有一定困難，政府會

按香港實際情況、法律法規、市場需求及潛在服務營運商的商業考慮等，適時作出切合香港情況的規劃及策略部署。

確實，香港要成功發展低空經濟的路仍很漫長，但當各地都已經提出了各自發展的重點方向時，當局也有必要盡快確定市場定位，並就空域管理和法規、基礎建設、安全措施等方面進行可行性研究，順勢轉型，將香港經濟推上一個新的發展階段。



納稅人在 FSIE 機制下面臨的挑戰

香港地區外地收入豁免徵稅機制（FSIE 機制）已於 2023 年 1 月 1 日起正式實施，並於 2024 年 1 月 1 日起對其中關於資產處置收益的部分作出更新，新的法規變化可能會為納稅人帶來更多挑戰。為此，廠商會於 4 月 19 日舉辦研討會，邀請稅務專家闡述 FSIE 機制下的法規要點，並就納稅人常遇到的問題及應對辦法進行分享。



羅兵咸永道
香港稅務分歧協調服務高級經理
呂申正

羅兵咸永道
香港稅務分歧協調服務合夥人
王健華



打擊跨境避稅 獲歐盟肯定

出於對「雙重不徵稅」情況的憂慮，歐洲聯盟（歐盟）在 2021 年把香港列入觀察名單，香港特區政府於 2023 年 1 月引入新的外地收入豁免徵稅機制，要求跨國企業實體須符合相關的例外情況，才可就在香港收取的外地股息、利息、得自使用知識產權收入和股權權益處置收益獲無須課稅處理。

為完全符合歐盟最新修訂的《外地收入豁免徵稅機制的指引》，港府更在去年 12 月優化外地收入豁免徵稅機制，擴大外地處置收益所涵蓋的資產範圍，以包括股權權益以外的資產，成功令香港從歐盟的稅務合作事宜觀察名單中剔除，凸顯政府堅守支持全球合作打擊避稅的承諾，維持本港的稅務競爭力。

新機制提高要求 仍優於其它地區

羅兵咸永道香港稅務分歧協調服務合夥人王健華指出，新機制對指明外地收入（如股息、利息、處置收益等）的離岸申請提出更高要求，除傳統的稅收來源地判定外，納稅人還需滿足其他稅務要求，例如經濟實質或持股要求等，方可就指明外地收入申索無須課稅待遇。

不過，相較於新加坡、馬來西亞等地，香港的外地收入豁免徵稅機制提供了更廣泛的免稅和減免範圍，包括得自或附帶於受規管財務實體所經營的業務，或受惠於現行稅務優惠措施的納稅人所進行的獲利活動的外地股息和利息，不屬於外地收入豁免徵稅機制的範圍；累算歸於符合定義的買賣商的非知識產權處置收益，若得自或附帶於該實體作為買賣商的業務，也不屬於外地收入豁免徵稅機制的範圍；如滿足經濟實質要求，離岸利息收入仍然無須課稅；持股要求可作為經濟實質要求的替代方案，以達到股息和股權處置收益的無須課稅待遇；以及提供集團內部轉讓寬免，如果相關資產在關聯實體之間轉讓，可以延遲可能產生的稅款。

符合條件可無須課稅 應進行合規審查

有公司可能擔心優化條例會對稅務產生重大影響，羅兵咸永道香港稅務分歧協調服務高級經理呂申正指，新機制主要影響空殼公司，對於持有大量可產生非知識產權受涵蓋收入資產的公司，如果符合經濟實質要求，仍可繼續獲無須課稅待遇。即使納稅人未能符合經濟實質要求，但由於外地處置收益一般須在來源地的稅務管轄區課稅，故跨國企業實體可根據相關全面性避免雙重課稅安排獲雙邊稅收抵免，或優化機制獲單邊稅收抵免。因此，即使未能完全免除，也可有效減輕優化建議帶來的額外稅務負擔。

為了增強稅收確定性，稅務專家建議，納稅人應進行合規性審查，評估其財務和業務活動，確保遵守所有相關的稅務法規；保留所有相關的文件和記錄，以證明其外來被動收入的性質和金額；在有需要時宜諮詢專業稅務顧問或會計師，以確保其稅務策略合規且最大程度地減少稅務風險。🚫

使用書面僱傭合約 Using Written Employment Contract

問清問楚
Clarify Terms

睇清睇楚
Read Carefully

雙方同意
Mutually Agreed

合約副本
Copy of Contract

書面合約訂清楚
Clear Terms
of Employment Contract

僱傭雙方保障多
Protect Both
Employers and Employees

中文 English



認識《僱傭條例》及 取消強積金「對沖」安排



勞資關係向來是複雜的課題，如遇到僱傭申索或勞資糾紛，一旦處理不當不但會影響勞資關係，更可能要承擔重大的風險甚至刑事責任。廠商會邀請專家講解《僱傭條例》中的大課題，如年資制度、遣散費、長期服務金及取消強積金「對沖」的內容及影響，並分享案例，幫助僱主減低承擔法律責任的風險。

遣散費及長期服務金基本概念

疑 資專業顧問公司企業人事培訓顧問何珮琪指，在現行的《僱傭條例》下，不論僱員的聘用和支薪模式，若連續 4 個星期，每星期為僱主工作 18 小時或以上即符合「連續性合約」，應享包括休息日、假日薪酬、有薪年假、產假薪酬、侍產假薪酬、疾病津貼、遣散費及長期服務金等《僱傭條例》給予的權益與保障。



了解取消強積金
「對沖」安排

許多打工仔對假期、醫療保障等都有一定的了解，而遣散費及長期服務金則是比較陌生的概念。遣散費是指為同一僱主連續工作滿兩年或以上，遭以裁員為理由的解僱、未獲續約或停工者，可獲遣散費。而長期服務金的獲得條件則是為同一僱主連續工作滿 5 年或以上的僱員，遭僱主解僱、或在職期間死亡、不獲續約、因健康理由而辭職，又或年滿 65 歲而提出辭職。

以往僱主雖然可以使用由僱主為僱員作出強制性及自願性供款所累積的強積金，抵銷根據《僱傭條例》須向僱員支付的長期服務金或遣散費，不過坊間一直有意見認為，使用強積金抵銷長期服務金或遣散費，減少了僱員退休後能動用的強積金累積權益。而低於強積金最低入息水平的基層勞工全依靠僱主部分的供款保障退休生活，強積金「對沖」會令他們權益受損。

因此，經過勞資雙方長達 10 年的討論，立法會 2022 年 6 月 9 日通過《2022 年僱傭及退休計劃法例（抵銷安排）（修訂）條例草案》，將於 2025 年 5 月 1 日（轉制日）開始正式取消強積金「對沖」安排，在轉制日後，僱主不可使用其強積金強制性供款累算權益「對沖」僱員的遣散費或長期服務金。為幫助僱主適應政策變化，政府向僱主提供為期 25 年、總額達 332 億元的資助，分擔僱主遣散費或長期服務金轉制後部分的支出。

轉制日前後 計算方法有不同

不過，由於該安排不設追溯期，因此在法律生效日期前所產生的遣散費和長期服務金，僱主仍可選擇以強積金供款「對沖」。那麼取消後又應該如何計算遣散費和長期服務金？

何珮琪指，若僱員在轉制日後第 5 年被解僱，僱主的強積金強制性供款累算權益自然不可「對沖」遣散費或長期服務金，不過由於政府設有資助計劃，如僱主每年遣散費和長期服務金開支在 50 萬元內，僱主在首 9 年解僱每名僱員時僅須負擔一定比率的遣散

費和長期服務金，由首 1 至 3 年的 50% 或 3,000 元（以較低者為準），其後逐年增加負擔比率，至第 20 至 25 年達到 95%，餘額由政府資助。

假設僱員在轉制日前已受僱 3 年，於轉制日後第 2 年被解僱，那麼轉制日前 3 年的遣散費或長期服務金仍可使用強積金「對沖」，而後兩年的遣散費或長期服務金則不可「對沖」，且需按照新安排的方式計算費用。❗❗





CMA 檢定中心助力本地床品品牌 朝綠色及科技化發展

廠商會一直致力推動傳統產業利用科技進行革新，屬下的 CMA 檢定中心科技商品化平台「CMA+ TC Hub」及中試轉化中心「PMC」，透過引入前沿創新技術和提供一站式檢測驗證及「中試」服務，協助科研成果轉化落地，助力傳統廠商轉型升級。目前累計已有多間企業和科研團隊進駐該平台，其中，一本地上用品品牌在「CMA+」的幫助下成功研發自潔免洗環保寢具，為綠色發展踏出重要一步。

自新冠疫情爆發後，社會愈來愈重視床品清潔，然而頻繁清洗卻十分耗時，也會對環境造成負擔。為此，雅芳婷集團在 2021 年進駐「CMA+」並設立實驗室研發環保寢具，成為該平台首批合作伙伴。

開發新產品 提升 ESG 表現

雅芳婷集團主席許章榮指，在「CMA+」科研及檢測認證團隊的支援下，集團歷時超過 2 年進行技術優化、中試，以及小批量生產，最後成功推出「VirusKiller 自潔免洗環保寢具」。經 CMA 檢定中心測試驗證，在連續 12 個月正常使用後，即使未經洗滌亦未檢測到新冠病毒、流感病毒（H1-H16）、其他多種細菌、霉菌和異味，因此可大幅減低洗滌頻率，減少大量用水、電和清潔劑，從而達致節能減碳的效果。



廠商會會長盧金榮期望更多廠商善用 CMA 檢定中心服務，加快實現升級轉型，提升競爭力

該產品除了適合工作繁重的家庭，以及難以自行更換寢具的長者，亦可用於需處理大量床品清潔工作的處所和機構。有試用的洗腎中心反映，自使用該產品後，員工工作量減輕了，故能騰出時間進行其他清潔工作，更不用擔心存放被袋造成病毒積聚。



雅芳婷在「CMA+」的支援下，推出自潔免洗環保寢具

「CMA+」提供技術支援 助力環保寢具研發

CMA 檢定中心食品及藥物部高級經理杜志楷指，「CMA+」在夥伴企業的產品研發過程中，一直發揮顧問和聯絡人的角色，並按他們的發展需要，轉介合適的專利技術，「這款產品應用的技術原本是用於製造口罩，我們知道雅芳婷有意研發環保寢具後，便促成了品牌與科研團隊配對，並在產品開發過程中給予意見及支援，幫助他們完善產品。」


在研發期間，團隊曾邀請正感染新冠病毒的病人用家進行檢測，發現即使用了產品數天後，亦未發現有新冠病毒殘留在產品上。產品經洗滌 30 次後，仍能維持高達 99% 的抑菌效能，進而延長產品生命週期。



CMA 檢定中心主席兼廠商會副會長駱百強表示，檢定中心將繼續為推動本港科技商品化及可持續發展作出更大貢獻

一條龍服務 提升廠商科技競爭力

廠商會會長盧金榮指，這款產品是首個透過「CMA+」及「PMC」的中試服務成功推出市場的例子，印證了香港發展「中試轉化」能有效推動科研轉化落地。他期望今次的成功經驗能激勵更多傳統廠家善用 CMA 檢定中心，加強產品的創新及技術含量，以把握國家發展「新質生產力」帶來的機遇。

CMA 檢定中心主席兼廠商會副會長駱百強表示，很高興由「CMA+」所提供由「技術篩選」到「在地科技商品化」的一條龍服務，能夠成功推動寢具市場朝綠色及科技化方向發展，這突顯了「CMA+」在前導性研發領域、設施，以及產品設計、生產、推廣等全面性技術支援所發揮的重要作用。未來檢定中心將繼續在加強「產、學、研」三方聯繫，為推動本港科技商品化及可持續發展作出更大的貢獻。 



如何將 ESG 挑戰轉化為業務增長

「環境、社會及管治」(ESG) 日益受到關注，對企業的發展方向、管理策略、實質營運帶來重大的轉變。如何從不同領域着手，以滿足客戶、投資者、監管機構和各持分者對可持續發展的關注，並透過實施整體性、包容性的 ESG 策略開啟企業永續發展路向，已成為新時代企業管理者必須學習的重大課題。

香港品牌發展局聯同廠商會、CMA 檢定中心合辦「ESG 經理實務證書課程」，邀請多位專家，為香港企業、特別是中小企提供在本地營商環境下實踐 ESG 的執行指南。

綠色轉型有助提升企業競爭力

碳中和是全球可持續發展的一個重要目標，國家也正力爭在 2060 年前實現碳中和。香港環境社會企管策略師公會榮譽顧問梁永忠博士表示，ESG 是全球企業關注的議題，而碳排放更被視為評估企業經營的重要指標，是企業獲得客戶與投資人信任的基礎，企業可藉透過升級轉型，實現綠色生產，以減低碳排放和提升競爭力。

為創造、提升和延續商業價值，愈來愈多企業管理者改變觀點，在追求經濟效益和利潤增長的同時，亦開始着眼於打造價值共創的生態系統，將環境可持續性、員工參與、多方協同合作和更深遠的社會影響力與財務表現等一同納入衡量成功的指標。然而梁博士認為不少企業正面臨沒有足夠 ESG 人才、對實施 ESG 的方法和成本存疑，以及不懂得如何有效推行 ESG 等問題。



將 ESG 轉化成業務增長的策略

梁博士認為，要將綠色挑戰轉化為業務增長，企業需要通過細分客戶和產品、確定市場策略、智慧定價以及提升品牌形象，從而不斷培養靈活的新業務建立能力。他總結了 4 大步驟以供業界參考。

首先是要培養自身的「增長心態」，將挑戰視為機遇，接受建設性反饋，注重過程而不是結果，從失敗中學習，相信人才是不斷進步的，以這樣的心態建構 ESG 願景，並着手培育 ESG 人才，以帶領企業採取行動將關鍵的 ESG 元素轉化為業務增長的動力，為品牌和社會創造價值。

其次是制定一套可持續成長的 ESG 策略；企業需評估自身的 5C 情況（即 Clean、Community、Culture、Corporate Governance、Care），並按此進一步分析企業的優勢、機會、劣勢和威脅，從而制訂符合發展需要的具體策略。

第 3 步是要推動 ESG 策略規劃落地，創造價值；企業或品牌須透過產品及服務實現對消費者的承諾，其中包含提供給消費者的利益、對社會及環境關注的觀點，且要滿足在市場上得到效益，達到讓企業、市場、消費者三方共贏。而最後一步是通過組織變革管理，有效向企業其他部門傳達 ESG 願景和策略，推動可持續發展。

中小企須留意政府 ESG 條例

CMA 檢定中心驗貨、認證及專案部高級經理趙家瑜則從監管的角度，介紹 ESG 匯報制度的作用。他指出，大多數政府都意識到他們對引領全球經濟可持續轉型的重要作用，並通過監管機構推動上市企業進行 ESG 變革。例如香港及內地的交易所均發布了 ESG 報告指引，目的在於引導不同行業的上市公司朝綠色可持續發展方向邁進，以實現雙碳目標，推動經濟、社會和環境的可持續發展。同時，指引亦有助提升上市公司中長期可持續發展能力，提高上市公司品質；也有助於讓重視可持續發展的優秀上市公司從同行脫穎而出，獲得市場和投資者的廣泛認可，從而進一步提高估值。

最後，趙家瑜指出，雖然在現時香港的監管制度下，非上市企業不一定需要遵從 ESG 的方式經營，但如果中小企多留意自己在環境、社會及管治三方面的表現，相信絕對能提升競爭優勢。



港產微縮模型藝術家

重塑舊香港「築」跡

香港經過百多年的發展，由昔日的小漁港蛻變成今日的國際大都會，人們為我城的進步喝采，同時亦為留不住「老香港」風貌而感到惋惜。60後的本港微縮模型藝術家黎熾明，透過一手一塑，竭力將逐漸式微的傳統行業與消失中的舊建築重現眼前，讓市民和旅客可感受昔日香港獨有的情懷。



「時代戲院」模型重現昔日在戲院門外的熱鬧盛況，有人在篤魚旦，有人在等候入場

眼前是 80 年代街道鬧市、樓宇、戲院、冰室、髮型屋，像真度極高，細看下，仍難找出破綻。以雙手還原這些場景的黎熾明 (Tony) 是一名微型藝術創作者，他本身從事建築模型行業。1986 年，當時地產市道暢旺，對樓盤模型需求高，讓 Tony 鍛鍊出一雙靈活的巧手，「以前香港建築模型公司規模細，只得 4 至 5 人，接到樓盤項目又急，往往要在幾天內砌出模型，通宵趕工是家常便飯。」Tony 回憶道。後來建築模型的生產工序北移，加上 Tony 晉身管理層，便鮮有親自製作模型。不過他仍不時覺得技癢，利用工餘時間，重拾建模的樂趣。

巧手重現「和昌大押」

2007 年時值香港慶祝回歸 10 周年，Tony 獲香港微型藝術會邀請參加展覽，展出富有灣仔特色情懷的物件、建築物或店舖模型。他靈機一觸，想起昔日舊公司對面逾百年歷史的老當舖——「和昌大押」，「我的第一份工作，公司就在當舖對面，每天上下班都看到它。重建後，腦海中那些最能代表香港特色的露台及招牌全都消失了，實在很可惜。」於是 Tony 花了一個多月時間，以 1:50 的比例還原「和昌大押」昔日模樣，不但逼真程度令人讚嘆，細節處更見其用心。「我在模型裡的微型電視機加設播放器，當有人經過時，就會聽到回歸主題曲《始終有你》；模型亦採用了活動式大門，當人們走過時，大押門會自動打開。」



「香港冰室」模型以 1:12 比例，展現香港舊式茶餐廳裝潢及擺設，效果逼真



Tony 將「和昌大押」細節呈現得巨細無遺，前三個「和昌大押」微縮模型已售予知音人，而最後一個則留給自己留念



「和昌大押」模型為 Tony 打響名堂，啟發他將微縮模型創作由業餘愛好變成事業。2017 年，他與「伯樂」、曾任職香港微型藝術會義務秘書的陳惠姬 (Maggie) 共同創立 ToMa Miniatures，Tony 負責模型結構，Maggie 則負責食物微型擺設，多年來二人合作無間，創作出如「摩星嶺木屋區」、「大坑舞火龍」等令人驚嘆的佳作。



陳惠姬 (Maggie) 與 Tony 共同創立 ToMa Miniatures，由 Tony 負責模型結構，Maggie 則負責食物微型擺設



「摩星嶺木屋區」模型仍在製作中，已接近還原摩星嶺沿海依山就勢搭建的鐵皮木屋

資料蒐集 完美復刻懷舊老事物

Tony 喜歡以「回憶」作為創作靈感，每件作品與他自身經歷有關。例如「摩星嶺木屋區」就是他年幼時經常與父親乘船到南丫島，看見對面山腰上一排排木屋，因印象深刻而製作出來。「由於木屋區已經清拆多時，我只能靠回憶、舊照片和親身到摩星嶺視察環境。由於木屋區建於陡峭的山崖邊上，要以模型重現險要的山勢有一定難度，花了不少時間才找到合適的物料完成。」

Tony 說，要製作出像真度高的微縮模型，不能單靠記憶，最重要的是周詳的資料搜集，才能將已消失的舊物、舊建築活現眼前，「除了會在網上搜尋資料，有時我會親自到現場視察，甚至與有關人士見面交流，了解昔日情景。這階段最花時間，需時兩個月或以上。」



80 年代香港街道模型，曾在港產電影《給我 1 天》用作場景



電影《拆彈專家 2》中，有單位因爆炸而被破壞，十分逼真（受訪者提供）

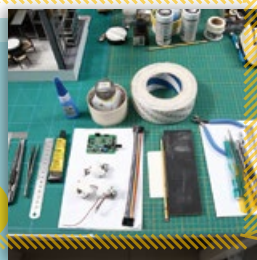
模型比例配合展出環境

一般建築模型比例為 1:50，而微縮模型就往往會依照模型展出的場地及範圍調整比例，從而為參觀人士帶來最好的觀賞效果。Tony 舉例指，曾為電影《拆彈專家 2》製作場景模型，以配合宣傳，為了將電影的震撼感再次呈現於眼前，模型比例達 1:100。「其中國際金融中心連香港站模型高 4 米半，即等於 1.5 層樓高度；青馬大橋有 6 米長，橋墩有 2 米高。由於它們體積龐大，要在內地製作，而較細件的大廈模型，則留在香港製作。」此外，為了呈現廟街舊唐樓的殘破感，他會人手為模型補色，以增添歲月的痕跡。



電影《拆彈專家 2》中 1:100 的場景模型，模擬災難現場（受訪者提供）

製作微縮模型過程 ◆ 卡位模



製作微縮模型工具



將膠條剪成 4cm



先把膠條磨滑，減低割手感



用畫筆塗上膠水



完成一邊模腳



在膠皮貼上木板紙及膠貼，連且模腳組合成一張卡位模

見微知著 具備耐心與熱誠

微縮模型的精髓在於將實物的每一個細節都精準呈現，因此除了講求天分和手藝，創作者還需具備十分的耐心與熱誠，才能將物件巨細無遺地刻畫出來。

談到滿意之作，Tony 認為當屬「黃大仙頭柱香」模型，「這個模型的複雜指數是最高的，因為要還原年三十晚市民上頭柱香的情景，所涉及的人物雕塑公仔例如善信、工作人員及廟祝等的造型非常多，還要處理很多雕刻工作，如廟內的龍柱，令難度增加。」由於模型比例是 1:43，精細度的要求高，花了 3 至 4 個月才完成。

另一件 Tony 十分自豪的作品是香港老店系列，其中「香港冰室」內的迷你電視乍看以為虛有其表，但原來內有乾坤；底座裝有記憶卡及播放器，能播出有聲有畫的內容，營造出 70 年代舊式冰室的真實感。而同系列的「香港髮廊」，門口那一支會轉會亮的紅白藍旋轉燈筒，更見 Tony 用心；為了避免摩打與電線卡在一起，他將摩打放在燈頂，電線放在燈底，再於燈柱中間裝十幾粒微型 LED 白光燈，足足花了一星期，才能令它像真的燈筒般轉得暢順。



「香港仔漁市場」以 1:500 及 1:200 比例造出香港仔漁市場及海面，訴說由漁船到岸後，工人如何選擇及開產等情形（受訪者提供）

手造也因時制宜

隨着科技進步，3D 打印技術發展迅速，人手製作模型會否逐步被取代？Tony 指，雖然曾為了節省時間而使用 3D 打印，但效果始終不及人手製作般精細，「我在『長洲飄色』模型中運用了 3D 打印技術；由真人站着做各種動作，進行 360 度掃描，再以 3D 打印，然後人手上色。雖然 3D 打印製作的人偶形態較生動活潑，但若仔細看，就會發現缺乏質感。」此外，Tony 亦試過將作品交由工廠量產，但效果不如理想，因此 Tony 與拍檔至今仍然堅持人手製，只會在時間不夠時，如曾經在銅鑼灣設展覽，需要在兩個月內造出 9 個模型，時間倉卒，才會使用 3D 打印技術輔助，務求將「最好」呈現給大家。



「黃大仙頭柱香」是 Tony 近年滿意作品之一，工序複雜且要精細，單是雕刻雕塑，就接近 1,000 人，還有龍柱、土地公公等，至少半年時間才完成（受訪者提供）



雖然微型製作傷身又傷眼，但 Tony 就算捱到身體轉差仍然堅持，沒有放棄這門手藝

在香港做藝術從來不易，製作微縮模型耗時長、產量少，生存空間就更小了。Tony 說，完成一件作品需時半年或以上，一年下來，產量不高，有時為了生活，不得不把心血作品賣出去。「我第一件作品『和昌大押』已售賣予收藏家，雖然不捨，但遇到知音人也不易。能夠將這些已消失的香港舊事物，重現眼前，勾起大家集體回憶，便是我堅持下去的動力。」

共建友善職場 銀齡再展新里程

Offer flexible arrangements
Promote employment of the elderly

友善對待年長人士僱傭措施
Friendly employment practices for the elderly



給予年長僱員培訓
及再培訓的機會
Offer elderly persons training and
retraining opportunities



重視年長僱員的知識、
經驗和技能
Value the knowledge, experience
and skills of elderly persons

知識 Knowledge

經驗 Experience

人脈 Connections

傳承 Succession



提供彈性工作安排、
合適的工作裝備及休息時間
Provide flexible work arrangements,
suitable equipment, outfit and rest breaks



勞工處
Labour Department



正宗娘惹菜餐廳登陸香港

體驗地道南洋街頭風味

全新娘惹菜餐廳「Tiffin Kopi House 鐵飯碗咖啡屋」登陸旺角鬧市，樓高3層，餐廳由擁有26年經驗的馬來西亞華僑總廚主理，精心炮製多款正宗又地道的娘惹菜式，展現獨特的南洋風味。值得一提的是，本地文字藝術家甘聖欣為6米高外牆及室內空間創作手繪壁畫，外牆以馬六甲殖民時期風格的建築為靈感，展現繽紛多彩的南洋文化和風土人情。而餐廳內多幅手繪街頭人民生活的壁畫，配搭復古的霓虹燈裝置，亦營造出南洋熱鬧街巷的氛圍。

招牌娘惹風味街頭美食先「香」奪人

娘惹文化是馬來西亞最具代表性的文化遺產之一，而娘惹飲食文化是當中很重要的一環；娘惹菜口味濃重，通常會使用多種馬來西亞香料，例如香茅、薄荷葉、肉桂、羅望子、泰國青檸等，而餐廳融合了馬來西亞的香料和中國傳統烹飪技巧的精髓，新穎的烹調技巧、講究的食材，再加上主廚的家傳配方，炮製出各式各樣色、香、味俱全的娘惹美食。

甲必丹檸檬葉咖喱雞

馬來語稱為「Ayam Kapitan」，相傳這道菜是由一位拿手烹飪娘惹菜的家廚為一位不喜辣的英國官員所研發的，咖喱香味加上馬拉盞的鹹香，非常獨特。主廚特意加入檸檬葉等香料，為這道溫和微辣的咖喱增添一絲清新的味道。



蕉葉椰漿飯

「Nasi Lemak」是一道深受馬來西亞人喜愛的國民美食；椰漿飯由椰漿和班蘭葉煮成的香米製作而成，融合了辛辣、鹹味、椰香和甜味。蕉葉椰漿飯搭配清爽的青瓜片、酥脆的江魚仔、炸花生及烩蛋，最後淋上自家製參巴醬，辣中帶甜。椰漿飯更可搭配其他特色菜餚，包括炸雞槌、參巴鮮魷、咖喱牛腩、咖喱魚片、甲必丹咖喱雞及娘惹咖喱雜錦蔬菜，豐富整道菜的口感。



鐵飯碗砂煲伊麵

招牌砂煲伊麵結合了中國和馬來西亞傳統烹飪方式，融合了兩種文化的精髓。砂煲伊麵的製作方式非常獨特，先將炸脆的伊麵放入砂鍋中，然後加入蔬菜、肉片、海鮮及濃郁的高湯，體驗多重鮮味。





肉骨茶

肉骨茶又稱「Bak Kut Teh」是一道馬來西亞傳統湯品，以豬骨、香料和藥材熬煮而成。為了確保湯汁濃郁美味，先將「皇帝骨」及三層肉經過長時間的燉煮，使湯底滲透肉香，然後添加多種辛香料和藥材，如當歸、八角及肉桂等，散發濃郁的藥香。最後加入主廚的家傳秘方，令湯底更鮮甜，交織出層層香味。



蕉葉燒烤系列

蕉葉燒烤美食的獨特之處在於使用芭蕉葉包裹食材，再透過烤爐的烹調，令食物帶有微微焦香。而蕉葉不僅能夠將肉汁鎖住，保持食材濕潤，亦增添芳香。四款招牌蕉葉燒烤美食，包括蕉葉烤魔鬼魚、蕉葉烤鮮魷、蕉葉烤蝦和蕉葉烤蔬菜，各有風味。🍴



Tiffin Kopi House
鐵飯碗咖啡屋

優惠券

憑券可免費享
咖央 / 榴槤多士一客*

條款及細則

1. 此優惠只適用於惠顧「Tiffin Kopi House 鐵飯碗咖啡屋」只限堂食。
2. 此優惠只適用於廠商會員及《企業雄才》讀者。
3. 點餐前須出示此優惠券以享用優惠。
4. 此券不可轉售、不能兌換現金或裁增，並不設退換。
5. 有效期由即日起至2024年9月30日。
6. 如有任何爭議，「Tiffin Kopi House 鐵飯碗咖啡屋」保留最終決定權。

* 優惠受條款及細則約束

Tiffin Kopi House 鐵飯碗咖啡屋
地址：九龍旺角鼓油街36-41號榮高樓2號舖

營業時間：11:30 - 22:30

聯絡電話：(852) 6121 9960

香港製造食品進入內地市場的便利通關安排



香港特別行政區政府環境及生態局與國家海關總署去年11月簽署《輸內地香港製造食品安全監管及口岸便利通關合作協議》（《合作協議》），為符合要求的食品設立便利通關安排以縮短清關所需時間，以推動本地食品生產業發展；早前，食物環境衛生署（食環署）食物安全中心（食安中心）表示，有關《合作協議》的新措施於5月21日推出。符合特定要求的港產食品，在內地海關實地查驗無異常，但仍須接受抽樣檢測，在抽樣後可直接放行，無需等待檢測結果。有意參與的本地食品生產商需向食安中心申請「便利通關准許」。

便利通關安排首階段先涵蓋三大類食品，包括（1）飲料及冷凍飲品（不包括含酒精類及奶類飲品）；（2）餅乾、糕點及麵包；以及（3）糖果及巧克力（包括巧克力、代可可脂巧克力及其製品）。根據政府統計處資料，2023年相關類別的港產食品輸往內地的出口貨值佔所有港產食品總貨值約56%，佔輸往內地所有港產貨品總貨值計則約為11%。

政府發言人表示，《合作協議》有助對輸內地香港製造食品實現從源頭監控食物安全，達致口岸便利通關的目標；既促進香港與內地特別是大灣區的食品貿易，亦深化兩地在食物安全監管方面的交流和合作。🚫

新田科技城環評報告獲有條件通過

環保署5月17日宣布，有條件批准新田/落馬洲環評報告，包括要求土木工程拓展署提交各項詳細設計和實施計劃、在建造三寶樹濕地保育公園之前，不得展開填塘工程。同時，要求成立包括相關政府部門、環保團體及學者的環境監察小組。環保署署長徐浩光強調，環評報告內的生態影響評估，已考慮所有相關資料、數據和生態調查紀錄，報告是科學、專業及全面的。

廠商會歡迎環保署署長批准新田科技城環評報告的決定，指香港正處於產業轉型的關鍵時刻，新田科技城將會是帶動本港邁向「新型工業化」的重要引擎，相信規劃能在產業發展及環境保育方面取得平衡。

政府計劃今年下半年為新田科技城首階段土地平整及基建工程向立法會財務委員會申請撥款，目標是在今年年底展開工程。🚫



（圖片來源：新田科技城官網）

行會接納最低工資一年一檢

行政長官會同行政會議接納最低工資委員會有關優化法定最低工資檢討機制的建議，包括每年檢討法定最低工資水平一次、採用方程式以實行一年一檢，以及在實施新檢討機制 5 年至 10 年後作出檢討。首個按新檢討機制得出的法定最低工資水平將於 2026 年 5 月 1 日生效。

委員會建議的方程式包含通脹和經濟增長因素兩個指標。前者確保法定最低工資的調整幅度不低於整體甲類消費物價通脹，以維持法定最低工資的購買力，保障基層僱員的就業收入。後者則可令法定最低工資升幅在香港經濟表現較佳時適當地高於通脹。

勞工及福利局局長孫玉菡表示，政府同意採用方程式調整法定最低工資水平更具可預視性和透明度，減少社會對每次法定最低工資調整幅度的爭議，促進勞資和諧，相信新檢討機制符合香港整體利益。

廠商會回應指，商界一直認為工資水平應由市場決定，但亦理解特區政府改善基層僱員社會福利和處理在職貧窮問題的決心。會方同時關注修訂機制可能會加重企業營運壓力，希望當局能加強對業界、尤其是中小企的支援，以維持香港競爭力。

此外，根據《最低工資條例》規定，行政長官將要求委員會於今年 10 月 31 日或之前提交下一份法定最低工資水平的建議報告。委員會建議的下一個法定最低工資水平明年 5 月 1 日生效。

商會



港珠澳大橋研接通深圳

據珠海市自然資源局近日公布《珠海市國土空間近期規劃（2021-2025 年）》草案，在綜合交通體系中，作為「三橋」之一的港珠澳大橋，有望「政策突破，連通深港」，意味着大橋「單 Y」（一橋連港珠澳）變「雙 Y」（一橋連港深珠澳）有最新進展。

廣東省政府曾在 2021 年發布《廣東省綜合交通運輸體系「十四五」發展規劃》，提出「研究深圳經港珠澳大橋至珠海、澳門通道，更好發揮港珠澳大橋作用」。

相隔 3 年，是次《珠海市國土空間近期規劃（2021-2025 年）》草案被認為是「從省到市，終於迎來實質性進展」。廣東相關交通部門負責人曾透露，據初步設想規劃，可望從深圳前海引出支綫，銜接香港大嶼山的港珠澳大橋；但該支綫的具體綫路或可行性仍有待粵港澳三方進一步研究磋商。商會

逾 12 萬人才經各計劃來港



(圖片來源：政府新聞處)

截至今年 4 月底，港府各項「搶人才、留人才」計劃已收到約 29 萬份申請，批出近 18 萬宗。當中逾 12 萬名人才已到港，遠超政府原定每年吸納 3.5 萬名人才的目標。其中，高端人才通行證計劃獲約 80,000 宗申請，批出約 65,000 宗，來港的人才超過 50,000 人。

此外，國家移民管理局宣布由 5 月 6 日起，持商務簽注赴港人士在港逗留期限由 7 天延長至 14 天，這項措施將大大便利內地商貿人員訪港進行各項商務活動，促進兩地商貿人員往來。當局亦同時公布擴展人才簽注的適用範圍，由大灣區內地城市擴展至北京和上海。在新的人才簽注措施下，符合內地當局訂定資格的 6 類人才（即傑出人才、科研人才、文教人才、衛健人才、法律人才及其他人才）可以向內地當局申請有效期 5 年、3 年或 1 年的人才簽注，在簽注有效期內多次往來香港，每次在香港逗留不超過 30 天。

金管局推出 9 項措施支持中小企

儘管本地經濟逐步復甦，但部分中小企的經營環境仍然面對挑戰。香港金融管理局（金管局）3 月 28 日聯同「銀行業中小企貸款協調機制」（協調機制）宣布推出 9 項措施，支持中小企獲取銀行融資，並協助它們持續發展。

在聽取工商界的意見後，金管局及協調機制決定重點支持中小企融資需要，銀行將不要求按時供款按揭客戶提前還款、調整信貸額度給予客戶最少 6 個月過渡期、加快處理 8 成和 9 成信貸擔保產品申請、按「還息不還本」計劃原則支援有困難客戶、提供更切合中小企需要的信貸產品和其他支援服務，並積極考慮利息和收費減免。

為提升中小企議價能力，金管局會設立一站式平台提供銀行中小企服務資訊，並透過金管局的「銀行同業帳戶數據共享」（IADS）計劃，便利客戶轉換貸款銀行。此外，銀行業界將定期與商界組織會面，加強溝通，了解中小企需要。



香港代表團揚威日內瓦國際發明展



(圖片來源：政府新聞處)

香港代表團在第 49 屆日內瓦國際發明展獲逾 350 個獎項，包括 6 個特別獎、28 個評審團嘉許金獎，以及 114 個金獎，屬歷屆最多。

創新科技及工業局局長孫東指，香港代表團獲獎數目破紀錄，成績令人鼓舞，不僅反映本港科研成果備受國際肯定，也彰顯香港深厚的創科力量，為成為國際創科中心奠下穩健基礎。

第 49 屆日內瓦國際發明展 4 月 17 日至 21 日在瑞士日內瓦舉行。今年香港代表團由近 700 名成員組成，來自大學、研發中心、研發實驗室、科技企業、政府部門、中小學等，規模歷來最大。



海關擴展 中轉貨物便利計劃

海關 4 月 1 日起擴展自由貿易協定中轉貨物便利計劃，涵蓋由內地經香港中轉往新加坡的貨物。

該計劃自 2015 年開始推行，服務範圍原涵蓋內地與其貿易夥伴簽訂的 19 項貿易協定下涉及 67 個經濟體經香港中轉北行至內地的貨物，以及 5 項貿易協定下由內地經香港中轉南行往台灣、韓國和澳洲的貨物。

計劃擴展後，本地貿易商即日起可為內地經香港中轉至新加坡的貨物向香港海關申請中轉確認書，以享有《中國—東盟全面經濟合作框架協議》、《中國—新加坡自由貿易協定》或《區域全面經濟夥伴關係協定》下提供的關稅優惠。



3 十 性 工 作 安 排 老 闆 員 工 都 喜 歡

Flexible Work Arrangements
Win-Win for Employers and Employees



彈性工作時間
Flexitime



較短工作周
Shorter workweek



遙距工作
Remote work



混合工作模式
Hybrid work model



詳情請瀏覽上載至勞工處網頁的「工作安排更靈活 勞資雙贏更和諧」小冊子
Please refer to the publication "Flexible Work Arrangements: Win-win for Employers and Employees" available on the Labour Department's website for details.

中文

English



查詢熱線 Enquiry Hotline: 2717 1771
(此熱線由「1823」接轉 The hotline is handled by "1823")

網頁 Website:
www.labour.gov.hk



「第6屆香港工展會·澳門」 樂享濠江 港澳聯手創商機



「第6屆香港工展會·澳門」開幕禮邀得一眾港澳官員和商界領袖出席

由廠商會主辦的「第6屆香港工展會·澳門」（「香港工展會」）於3月29日至4月1日假澳門漁人碼頭會議展覽中心舉行。一連4日的展會為澳門帶來一連串購物優惠、娛樂活動和意想不到的驚喜，成功吸引近12萬人次入場。

本屆展會設5大主題區、合共逾230個攤位，展銷各式各樣的香港及世界各地品牌產品，包括特色美食、食品飲料、蔘茸海味、家電、廚房用具、美容及保健產品，以及服飾精品等，所有產品均以超值價格發售，部分精選產品更以低至1折，甚至澳門幣「1蚊」發售。

政商雲集開幕禮 冀推動港澳協同發展

為隆重其事，開幕禮邀得一眾港澳官員和商界領袖出席，包括澳門貿易投資促進局主席余雨生、澳門旅遊局局長文綺華、澳門經濟及科技發展局對外貿易處處長羅芷敏、香港商務及經濟發展局副局長陳百里博士等，並聯同廠商會一眾首長，包括廠商會會長盧金榮、永遠名譽會長史立德、常務副會長馬介欽、副會長兼展覽服務有限公司主席施榮恆、副會長黃家和、吳國安、莊家彬、黃偉鴻、行政總裁周瑞麒，以及「推廣大使」薛家燕，一同為展會揭開序幕。

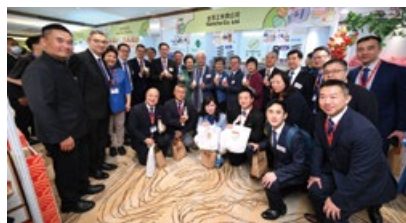
盧會長在致辭時指，澳門娛樂產業發展蓬勃，舉辦大型國際盛事經驗豐富，可結合「香港工展會」品牌號召力和吸引力，聯手打造富特色的旅遊和購物城市，共同拓闊彼此客源，推動港澳經貿協同發展，創造更大商機。

澳門貿易投資促進局主席余雨生表示，澳門作為中國與葡語國家商貿合作服務平台，面向分布在全球四大洲3億人口的國家廣闊市場，可推動港商和其他企業向外拓展。澳門旅遊局局長文綺華則認為，「香港工展會」有龐大品牌效應，有助加強港澳經濟旅遊聯繫，促進「旅遊+會展」聯動效應。



大會於3月21日假澳門舉行新聞發布會，廠商會副會長兼展覽服務有限公司副主席莊家彬（中）及一眾嘉賓主持啟動儀式

適逢復活節假期，吸引不少澳門居民入場消費



一眾港澳官員及廠商會首長欣賞「金茶王」大師表演

廠商會90周年 多重福利現工展

為了慶祝廠商會邁向90周年的重要里程碑，開幕當日，參展商推出了多款「廠商會90週年限量福袋」，公眾還能現場參與「廠商會90周年拍拍賞」有獎遊戲，贏取豐富禮品。

今屆展會適逢復活節假期，為增加場內的歡樂節慶氣氛，大會準備了多重抽獎和有獎遊戲，送出總值澳門幣50萬元的豐富獎品。場內也設有適合不同年齡層參與的DIY親子工作坊和精彩舞台表演，包括由「推廣大使」薛家燕和工展小姐帶來的歌舞表演，以及「金茶王」大師表演，展現正宗港式奶茶的沖泡技藝，加深文化體驗。📍

與賀一誠會面 冀推動港澳高質量合作

今年是《粵港澳大灣區發展規劃綱要》公布5周年，為深化區內經貿合作，廠商會組織一行32人代表團，於3月29日前往澳門訪問，獲澳門行政長官賀一誠接見，雙方就兩地如何深化經貿合作，以及推進大灣區高質量發展等議題作深入交流。

在會上，賀一誠介紹了澳門最新的經濟及社會發展，以及「1+4」產業發展方向，加快建設「世界旅遊休閒中心」，並持續推動當地四大產業，包括中醫藥大健康、現代金融、高新技術、會展商貿和文化體育。他又指，橫琴粵澳深度合作區經已封關運行，對貨物實施「一線放開，二線管住」，30%加工增值進入內地免徵關稅，便利人員及貨物往來，亦有利製造業在區內發展。他表示，澳門政府期望與廠商會加強合作，共同把握國家政策帶來的機遇。



廠商會代表團拜會澳門中華總商會理事長馬志毅等首長



廠商會會長盧金榮率領一行32人代表團前赴澳門，獲澳門行政長官賀一誠接見

廠商會會長盧金榮感謝澳門特首抽空接見，認為有助香港工商界了解澳門最新的發展，他希望港澳在推動產業發展方面可以互相扶持，以配合國家發展「新質生產力」的重要戰略。

代表團此行亦拜會了澳門中華總商會理事長馬志毅和一眾首長，雙方均表達了希望加強合作的願望，未來兩會將透過會面、商貿配對和交流活動，深化港澳兩地在商貿、產業等領域協同發展，為大灣區高質量發展作出更大貢獻。

廠商會率團赴珠海 探索食品科技產業



團員參觀珠海香洲區食品加工中心



考察團與香洲區委、香洲區投資促進中心等單位交流香洲區投資狀況與機遇



廠商會組織50人交流團前往珠海，探索預製菜及直播電商行業機遇

內地預製菜產業發展蓬勃，有見及此，廠商會於3月22日組織一行50人的交流團前往珠海，瞭解當地預製菜行業的概況、全產業鏈的運作，以及直播電商行業的發展，探討合作機會。

訪問團考察了珠海的水產海鱸貨倉、鶴洲規劃展廳、香洲區食品加工中心、直播中心和電商產業園，了解當地產業鏈運作、地區規劃及電商行業機遇。並與珠海市委香洲區委、珠海市香洲區僑聯、香港特區政府駐粵辦粵港澳大灣區發展推廣中心代表聚會交流。

訪問團團長副會長吳國安表示，香港鮮明的定位，加上一流的科研實力及國際化人才，可以為珠海的食品科技產業提供拓展國際市場的支援；而珠海先進的產業技術和物流基礎則為香港的企業提供了優質的供應鏈服務和合作機會。

廠商會邀財政司司長陳茂波 講解香港經濟發展狀況

香港經濟走上復常之路，但外圍不穩定因素較多，前景仍具不確定性。為此，廠商會3月會董晚宴邀得香港特區政府財政司司長陳茂波擔任主講嘉賓，向會董會成員講解香港的最新經濟狀況及未來規劃。

陳茂波司長指，受到地緣政治及內地經濟轉型等影響，本港經濟復甦受壓，當局因此推出一系列措施「穩信心」，包括「撒辣」及銀行按揭「鬆綁」以穩定樓市、優化「中小企融資擔保計劃」及「BUD專項基金」以支援中小企、資助餐飲及零售業數碼轉型。此外，當局亦提出了「盛事經濟」的概念，希望提振消費市道。

對於香港中長線經濟規劃，陳司長表示，港府正積極朝「綠色發展」及「數字經濟」兩大主要方向前進，以鞏固本港「國際金融中心」、「國際創新科技中心」及「國際貿易中心」的地位。金融方面，除優化上市平台以及積極推動香港的財富管理、資產管理服務、綠色金融和金融創科業務外，亦致力強化香港作為離岸人民幣業務樞紐的功能，吸引東南亞、中東等國家採用香港的平台進行人民幣交易，為人民幣國際化貢獻力量。



財政司司長陳茂波講解香港經濟發展狀況

創科方面，他表示將聚焦資源推動人工智能、金融科技、生命健康、新材料及「新型工業化」等範疇的發展；至於貿易，政府的目標是將香港建構為「跨國供應鏈管理中心」，由商務及經濟發展局設立「單一窗口」，為內地生產商提供一站式服務，以吸引他們來港設立管理離岸貿易總部。最後，陳司長勉勵港商，要「堅定信心、把握機遇、推動高質量發展」。



廠商會一眾首長與陳茂波司長（前排左六）合照


廠商會邀律政司司長林定國解說「23條」



廠商會邀律政司司長林定國解說「23條」

《維護國家安全條例》（「23條」）經已刊憲生效，填補了香港多年來的國安漏洞，讓香港得以「集中精神拼經濟、拼發展」。廠商會於4月25日舉行會董晚宴，邀得律政司司長林定國擔任主講嘉賓，再次解釋「23條」精神，並回應和釋除業界對某些條例的疑慮。

林定國司長重點回應部分人士對「23條」的誤解，他表示，「23條」立法過程嚴肅和謹慎。諮詢期內，林司長與立法會法案委員會在連續7天的會議上，聽取各界超過2,000道提問，作出91個修正案，反映政府充分理解並研究各方意見。

對於外界較關心的「境外干預罪」及「洩露國家機密罪」，林司長認為香港可靠且穩定的法治制度能有效確保「23條」在執行上不被濫用，重申定罪與否需由嚴謹且複雜的具體法律來定奪，任何人士都不應把法律條文「簡單化」，以致模糊其概念。他又強調，「23條」不會褫奪人權自由，條文只是針對某一類的極端和仇恨言論，至於市民對政府政策表示不滿以至批評都不涉及觸犯法例。對於亂港分子，政府有權依據「23條」對其實施經濟封鎖，但為免殃及池魚，條文中加入了不同條款，以確保不影響第三者的合法權益。 



廠商會一眾首長與林定國司長（前排左六）合照

廣東省省長王偉中訪問廠商會

廣東省省長王偉中3月率團訪港，除於3月18日晚假香港會議展覽中心舉辦廣東省2024年春茗（香港）外，亦到訪廠商會等本地工商組織，就如何深化粵港合作交流意見。

王偉中省長到訪廠商會期間，與會長盧金榮、常務副會長馬介欽、副會長黃家和、吳國安、陳家偉、駱百強、莊家彬、黃偉鴻，以及常務會董、會董等成員會面，他感謝香港在改革開放45年來，在資金、技術、人才、管理等方面對廣東現代化建設作出的積極貢獻，同時詳細介紹了廣東經濟社會發展情況、招商引資政策和營商環境優勢。他希望廠商會可繼續發揮與業界聯繫緊密的優勢，帶動更多香港企業到廣東進行考察交流，深度參與粵港澳大灣區建設，積極投資粵東粵西粵北地區，搶抓大規模設備更新和消費品以舊換新的機遇，推動產業轉型升級，共同挖掘國家發展「新質生產力」帶來的發展機遇，拓展市場空間。



廠商會一眾首長與廣東省省長王偉中座談



廣東省省長王偉中（前排中）與廠商會代表合照

廠商會第14屆青年委員會就職典禮



主禮嘉賓、新一屆青年委員會主席團成員及廠商會會董會成員在就職典禮上合照

廠商會新一屆青年委員會（青委會）主席團已於2024年1月1日履新，為隆重其事，青委會於4月30日假香港康得思酒店舉行「廠商會第14屆青年委員會就職典禮」，邀得民政及青年事務局局长麥美娟擔任主禮嘉賓，並頒發委任狀。

是次就職典禮雲集政商界領袖，包括中聯辦協調部副部長徐小林、民政及青年事務局副局長梁宏正、創新科技及工業局副局長張曼荊等，而廠商會多位首長亦有出席，一同見證這個重要時刻。

在就職典禮上，麥美娟局長對青委會多年來為香港青年發展作出的貢獻，予以讚揚和肯定。她期望未來青委會能繼續與特區政府攜手合作，培育更多青年成為愛國愛港、具備世界視野、有抱負和具正向思維的新一代，為國家和香港發展作出貢獻。

青委會主席史吳洺在致辭中表示，青委會自成立以來，積極團結香港、內地及海外工商界的青年力量，並透過舉辦不同類型的活動，協助青年企業家增值和作多元發展。

廠商會辦全國兩會精神分享會 助本港工商界把握「新質生產力」機遇



(左起) 吳永嘉議員、盧金榮會長、施榮懷永遠名譽會長，以及洪明基會董

廠商會於3月28日舉行「2024全國兩會精神分享會」，邀請了多位會內人大及全國政協傳達本年度全國兩會的重要內容。

全國政協常委施榮懷永遠名譽會長指，中共中央政治局常委、國務院副總理丁薛祥與港區政協見面時，表達了中央對港澳工作的肯定，並認為香港獨特優勢依舊、香港魅力更勝從前。施會長續指，安全是發展的前提，發展是安全的保障，相信《基本法》23條立法後，香港可專注推動經濟高質量發展。

港區全國政協委員盧金榮會長指，今年政府十大工作任務繼續以發展和經濟作為總基調，傳遞了國家要砥礪前行、開拓創新的無比信心。他認為「新質生產力」被列為十大任務之首，再次體現了國家加快實現高水平科技自立自強的決心，廠商會未來會繼續推動香港發展創新科技及傳統工業轉型革新。

港區全國人大代表吳永嘉指出，目前國際地緣政治局勢緊張，西方國家持續在芯片領域對華封鎖限制，因此發展「新質生產力」是國家自強不息的重要戰略，建議香港有關部門要加快吸引相關高科技企業落戶香港。此外，吳議員亦簡介了新修訂的《國務院組織法》，指今次是時隔42年的修法，充分反映國家主席習近平「以法治國、科學治國、以民為本」的理念。

身兼香港科技園公司主席的港區全國政協委員查毅超會董透過書面發言時指，科技園近年將3個工業邨重新定位為「創新園」，以創新科技驅動「新型工業化」，助力傳統產業升級轉型。他又指，香港生產性服務業發展蓬勃、優勢凸出，香港業界未來要鞏固優勢，與傳統產業深度融合，同時善用大數據、人工智能等新技術提升服務質量。

港區全國政協委員洪明基會董認為，資源調配和科技創新是發展「新質生產力」的關鍵，港商可以在聯繫內地企業和海外資源上發揮獨特作用。同時香港在人工智能算法的研究領域已有一定基礎及優勢，未來應加快建設數據中心和推動人工智能廣泛應用在各行各業，以把握國家發展「新質生產力」所帶來的機遇。商廠



近百名廠商會成員出席全國兩會精神分享會

廠商會成員與駐粵辦主任會面 就深化大灣區融合發展交流意見



廠商會一眾成員與駐粵辦主任蘇惠思（前排中）會面交流

今年是《粵港澳大灣區發展規劃綱要》5周年，為進一步推動港商融入大灣區高質量發展，廠商會會長盧金榮於4月17日率領一行14人的代表團與香港特區政府駐粵經濟貿易辦事處主任蘇惠思會面，雙方就多項業界在粵發展的議題交流意見。

在會上，蘇惠思主任介紹了駐粵辦的服務、粵港澳大灣區發展推廣中心的工作，以及特區政府的資助計劃。蘇主任希望廠商會會員企業積極參與「青年內地實習資助計劃」和「大灣區青年就業計劃」，提供實習和工作崗位，以激發青年投身工業的興趣，並深入體會大灣區的發展機遇。

廠商會則反映了在粵港資企業最新的經營環境和挑戰，包括認為港府一系列支援內地港資企業轉型升級和開拓內銷市場的資助計劃，存在申請門檻過高和手續繁複的問題，希望當局可建立在粵港資製造業企業名冊，從而更精準、有效地支援他們轉型革新。廠商會亦就建設大灣區統一知識產權制度，以及設立住房公積金追繳期限等表達意見。

出席是次會面的廠商會代表尚包括副會長黃家和、吳國安、梁兆賢，以及一眾常務會董及會董。



重慶市人民政府代表團到訪廠商會 深化兩地經貿交流

重慶市人民政府一行9人的代表團5月6日拜訪廠商會，會長盧金榮、立法會代表吳永嘉、副會長駱百強、施榮恆、行政總裁周瑞麒、以及名譽會長黃震接待了重慶市委常委、重慶海外聯誼會會長盧紅等人，就促進兩地產業及經貿合作等議題交流意見。

盧紅常委表示，重慶是新時代西部大開發的重要戰略支點，擁有全國最齊全的製造業門類，除了正發展智能網聯新能源汽車、電子訊息，以及新材料這三大萬億級產業，亦積極扶持食品及農產品加工和裝備製造業等傳統產業，發展機遇及空間無限。她邀請廠商會及港企到重慶考察交流，親身了解當地的營商環境及優勢。

盧金榮會長則向代表團介紹了廠商會近年在推動創科和工業發展、科技商品化、品牌發展，展覽服務以及綠色經濟等方面的最新工作，他希望日後可與重慶市繼續保持緊密聯繫，為兩地開拓更多合作空間。



渝港兩地人員就促進產業及經貿合作等進行了友好交流

廠商會與職訓局簽署合作備忘錄



為配合國家發展「新質生產力」的戰略，廠商會於4月24日與職業訓練局簽署《強化新質生產力人才培養和引進合作備忘錄》，雙方將建立戰略夥伴關係，除培訓熟悉數碼化、智能化發展趨勢的應用型人才外，亦會透過「職專畢業生留港計劃」吸引和留住海內外人才。圖為廠商會會長盧金榮（前排左）以及職業訓練局主席戴澤棠（前排右）在中聯辦副主任尹宗華（後排中）及一眾廠商會永遠名譽會長的見證下簽署備忘錄。📷

廠商會 90 周年誌慶活動： 《重新啟航 GO GO GOAL!》

為慶祝 90 周年，廠商會贊助了港幣 90 萬元予懲教署合辦「青少年座談會」。「青少年座談會」分為青少年音樂劇場及學校巡演兩個階段進行，冀廣泛地讓參與學生了解犯罪帶來的沉重代價，傳達「愛護家國、奉公守法、遠離毒品、支持更生」的信息。

首階段的青少年音樂劇場 - 「重新啟航 GO GO GOAL!」已於1月26日假伊利沙伯體育館舉行，大會邀得署理政務司司長卓永興、保安局局長鄧炳強、廠商會會長盧金榮及懲教署署長黃國興主持開幕儀式，並吸引超過 2,000 名來自 27 間學校的師生、校長、家長教師會成員、社工、撲滅罪行委員會成員和社區不同合作夥伴出席參與。

劇團隨後走訪了仁濟醫院董之英紀念中學、神召會康樂中學、中華基督教會扶輪中學、香海正覺蓮社佛教梁植偉中學及何文田官立中學共 5 所學校作巡迴演出，師生總出席人數超過 900 位，讓更多青少年了解犯罪帶來的後果。📷



「重新啟航 GO GO GOAL!」向學生傳達犯罪會帶來沉重代價的信息



廠商會考察中山製造業

中山市作為廣東省產業集群升級創新試點城市，是先進製造業城市和現代服務業基地。廠商會副會長吳國安於5月10日率領考察團到中山，參觀了著名電動車車架生產商「力勁科技集團有限公司」、星光聯盟全球品牌燈飾中心及虞克電梯有限公司等，深入了解有關行業如何實現智能化生產，並與中山市小欖鎮領導和特區政府駐粵經濟貿易辦事處的代表會面交流。📷

經貿交流活動



2月28日，廠商會會長盧金榮（右）和常務會董吳清煥（左）出席由河南省人民政府主辦的「2024豫港企業家春茗活動暨招商對接會」，與河南省副省長張敏（中）合照



3月7日，廠商會常務副會長馬介欽（左三）、副會長黃家和（中），多位常務會董、會董及行委召集人出席由職業安全健康局主辦、本會協辦的第一屆「職安健創新及科技博覽」開幕禮



3月8日，廠商會副會長吳國安（右四）、梁兆賢（左四）、駱百強（右三）及常董會董等出席「深圳市前海合作區 貴安區 2024年（香港）經貿交流會」



3月12日，廠商會常務會董吳清煥（右一）和會董鄧錦添（左一）出席新疆阿克蘇地區主辦的「新疆·阿克蘇地區 - 香港產業合作對接會」



3月18日，廠商會會長盧金榮（前排左四）出席「2024年香港春茗暨第135屆廣交會推介會」，並與中國對外貿易中心黨委書記、主任儲士家、商務及經濟發展局副局長陳百里等嘉賓合照



3月20日，廠商會副會長黃偉鴻（左二），名譽會長顏吳餘英（右三）、陳鴻基（左一）、常務會董、會董和行委會召集人等出席由香港特區政府引進重點企業辦公室主辦的「重點企業夥伴簽約儀式」



3月20日，廠商會副會長黃家和（左）出席由河北省人民政府主辦的「冀港文化旅游項目專題對接會」，並與河北省人民政府金暉副省長合照



3月20日，廠商會副會長梁兆賢（左）在東莞出席「2024年東莞市外商投資企業協會春茗晚會」，並與東莞市外商投資企業協會會長連漢森合照



3月20日至22日，廠商會永遠名譽會長施榮懷（中）、常務副會長馬介欽（左）及名譽會長黃震（右）等出席由湖北省人民政府主辦的「2024“相約春天賞櫻花”經貿洽談暨世界500強對話湖北活動」開幕式及圓桌會議；施榮懷永遠名譽會長代表本會於圓桌會議上發言



3月21日，廠商會副會長陳家偉（後排右六）出席由香港理工大學基金主辦的「區塊鏈技術：突破性研究、應用與未來」午宴講座



3月23日，廠商會副會長黃偉鴻（右一）出席由香港海南商會主辦的「香港海南商會第53屆會董就職典禮暨春節聯歡晚會」



4月14日，廠商會會長盧金榮（前排左四）及常務會董吳清煥（後排右二）出席在廣州舉行的「第135屆中國進出口商品交易會開幕招待會」，並與中國對外貿易中心主任儲士家等嘉賓會面



4月16日，廠商會常務副會長馬介欽（後排右五）出席「透過工業人工智能賦能企業走向先進製造」會議



4月22日，廠商會會長盧金榮（前排右三）出席由中國國際商會主辦的「APEC中國工商理事會香港論壇」



4月25日，廠商會副會長吳國安（左）出席由青島合作聯席會議辦公室主辦的「青島-香港經貿合作推介會」



4月26日，廠商會會長盧金榮（第二排左五）作為主禮嘉賓之一出席由上海市人民政府主辦，本會協辦的「投資上海·共享未來」海外行系列活動（中國香港站）



5月7日，新疆政協副主席、工商聯工席劉會軍（左六）率領代表團一行30人蒞會訪問，就中醫藥和葡萄酒等產業的合作與本會交流



5月8日，廠商會會長盧金榮（左四）應邀擔任「未來品牌研討會：《ESG品牌新機遇》」主禮嘉賓並致辭

工傷要呈報

盡責老闆做得到

Be a responsible employer and report work accidents



僱主如沒有合理辯解而逾期或未有向勞工處處長呈報僱員工傷事件，或作出或提供虛假或具誤導性的陳述或資料，可被檢控，一經定罪，最高可被判罰款五萬元。

Any employer who, without reasonable excuse, delays or fails to give notice of an accident or makes or furnishes any false or misleading statement or information to the Commissioner for Labour is liable to prosecution and, upon conviction, to a maximum fine of \$50,000.

《僱員補償條例》規定，僱主在工傷意外發生或僱員患上該條例指明的職業病後，不論該意外或職業病是否引起任何支付補償的法律責任，僱主必須向勞工處呈報。工傷意外或職業病個案須於14天內呈報，死亡個案須於7天內呈報。

The Employees' Compensation Ordinance provides that an employer must notify the Labour Department of any accident or prescribed occupational disease, irrespective of whether the accident or the occupational disease gives rise to any liability to pay compensation. Work injury or occupational disease cases should be reported in 14 days' time while the fatal cases in 7 days' time.



勞工處
Labour Department



港深創科園「合作夥伴啟動禮」 廠商會簽署合作備忘錄

CMA 檢定中心消息

港深創新及科技園於4月18日在香港政府總部舉行「合作夥伴啟動禮」，並由行政長官李家超主持，標誌園區即將踏入營運階段。廠商會副會長兼CMA 檢定中心主席駱百強代表簽訂「合作備忘錄」，期望屬下科技商品化中心CMA+ TC Hub及中試轉化中心PMC能早日進駐園區，為推動香港科研成果轉化作出更大貢獻。



廠商會副會長兼CMA 檢定中心主席駱百強簽訂「合作備忘錄」



行政長官李家超等一眾政府官員主持港深創新及科技園舉行「合作夥伴啟動禮」。(圖片來源：政府新聞處)

港深創科園位處香港和深圳毗連的河套區，重點發展生命健康科技、人工智能與數據科學等創新科技支柱產業。在啟動禮上，包括CMA 檢定中心在內共有59間公司簽署了備忘錄，內地機構佔約4成、香港機構佔約3成，其餘分別是來自美國、日本、英國、法國、澳洲、新加坡和泰國的企業，其中有24間是在港首次落戶或擴展業務。

CMA 檢定中心一直致力推動「港版中試」的發展，期望借助北部都會區的地理位置優勢，更好地服務整個大灣區。[\(圖\)](#)

CMA+ 上海開幕禮暨主題論壇圓滿舉辦

廠商會CMA 檢定中心屬下科技商品化平台「CMA+ 上海」的開幕禮於3月21日在上海舉行。典禮當日，在滬港兩地多位政商代表的見證下，「CMA+ 上海」分別和上海衛復經濟發展有限公司、上海市香港商會，以及上海市室內環境淨化行業協會簽訂合作備忘錄。

廠商會副會長兼CMA 檢定中心主席駱百強致辭時指出，上海是內地的超大城市，亦是國家重要的分銷樞紐，吸引CMA+ 選擇上海為長三角據點。未來中心會致力促進香港、大灣區以至長三角區合作，推動專業服務和創新及科技事業發展，並加強

對有意拓展長三角區市場的港商和駐滬創科人士的在地支持，實現滬港兩地互相成就、互利共贏。

「CMA+ 上海」的開幕禮上設有主題論壇環節，內容豐富，涵蓋企業創新發展、可持續發展、ESG理念、科創新材料以及新技術等多個熱門議題。行業精英及專家們就如何通過技術創新、管理創新等方式推動企業轉型升級，如何擁抱ESG以實現企業的社會責任與可持續發展，以及當前新材料領域的最新進展和前沿技術等進行了討論，為與會者提供了寶貴的行業洞察和發展建議。[\(圖\)](#)



駱百強副會長(右三)與滬港兩地多位政商代表參與了CMA+ 上海的開幕禮



CMA+ 可持續發展首席顧問趙家瑜在討論環節進行了主題為「ESG：邁向永續高品質發展企業」的分享



於3月8日舉行的「數碼化時代的體驗式營銷」品牌工作坊，邀得「數碼化品牌及體驗式營銷」證書課程導師胡健欣講解如何在數碼時代攻佔世界市場，吸引超過50位公司代表參加



「中小企品牌群策營」第一次活動於2024年4月26日舉行，品牌局顧問吳秋全分享塑造個人品牌的7個成功關鍵(圖)

僱傭模式種類多 勞工權益知清楚

Labour Rights under Different Employment Patterns

所有受《僱傭條例》保障的僱員，不論「全職」或「兼職」工作及其工作時數，都享有條例的一些**基本保障**，例如工資的支付、扣薪的限制及放取法定假日等。

All employees covered by the Employment Ordinance, **whether full-time or part-time** and irrespective of their hours of work, are entitled to **basic protection** under the Ordinance e.g. payment of wages, restrictions on wage deductions and the granting of statutory holidays, etc.



《僱傭條例》適用於所有僱員*，包括全職、兼職、散工、替工或臨時工
The Employment Ordinance is applicable to **all employees***, whether they are designated as full-time, part-time, casual, substitute or temporary employees.

* 法例指明的若干人士除外
Except for those to whom the Employment Ordinance does not apply



僱員連續受僱於同一僱主**4星期**或以上，而每星期最少工作**18小時**的，便屬**連續性合約**。他們可享有**更多權益**，例如休息日、法定假日薪酬、有薪年假、疾病津貼、生育保障、侍產假、遣散費及長期服務金等。

An employee who has been employed continuously by the same employer for **4 weeks** or more, with at least **18 hours** worked in each week is regarded as being employed under a **continuous contract**. They are entitled to **further benefits** such as rest days, pay for statutory holidays, paid annual leave, sickness allowance, maternity protection, paternity leave, severance payment and long service payment, etc.

詳情請瀏覽上載至勞工處網頁的「僱傭模式種類多 勞工權益知清楚」小冊子
Please refer to the publication "Labour Rights under Different Employment Patterns" available on the Labour Department's website for details.



MAY 05

03

「廠地被徵收、被收回、被土地整備、被收購時的應對策略」工作坊

05 - 10

亞洲創新建築、電氣、保安科技展覽會
Build4Asia Booth no.: 1C-D13

17

「利用空間數據分析及三維數碼地圖拓展商機」研討會

21

「認識《僱員補償條例》：如何處理僱員工傷個案」工作坊

24

「在香港建立持股公司的稅務政策及中港兩地轉讓定價的最新發展」研討會

27

廠商會名人飯堂

28

「如何將 ESG 轉化為業務增長的新質生產力？」專家講座

29

「推動餐飲業及相關行業 ESG 發展」合作備忘錄簽署儀式

30

會董會會議及晚宴

20

慶祝中華人民共和國成立 75 周年暨
廠商會 90 周年誌慶傳媒午宴

26

ESG 專題研討會

27

會董會會議及晚宴

JUN 06

07

「職場讀心術：善用『九型人格』掌握職場溝通技巧」工作坊

13

「企業架構設計及職位分析培訓」工作坊

19

「小紅書營銷攻略」研討會

JUL 07

06 - 07

第 30 屆香港國際教育及職業展

08

「從品牌持份者的角度解構 ESG」研討會

25

會董會會議及晚宴

Original Grant Patent System in Hong Kong 香港原授專利制度



Direct filing route for obtaining standard patent protection
直接提交申請，以取得標準專利保護



Secure first filing date at lower cost
以較低成本取得最先提交日期



Applications may be filed in either English or Chinese
可採用中文或英文提交申請



Convenient communication with local patent examiners
方便與本地專利審查主任溝通



Initiatives available for expediting substantive examination or deferring commencement of examination process
可請求加快實質審查或押後開始審查程序





「開心工作間」助中小企實踐ESG 提升企業形象

▶▶ 請參加「開心工作間」推廣計劃2024 現已接受申請

「開心工作間」推廣計劃是由香港提升快樂指數基金主辦，並由香港中華廠商聯合會執行，宗旨在於提升香港企業及機構對「開心工作間」的認同感，促進各界攜手建設愉快的工作環境，共同提高香港人的工作快樂水平。

企業可持續發展成為近年新趨勢，實踐「環境、社會和企業管治」（ESG）元素日益重要。企業將開心工作間的概念融入管理措施當中，除了提高員工歸屬感及工作士氣之外，已經能實踐ESG 中S(社會責任)的範圍，有助日後貴公司參與ESG的其他項目。

「開心企業」



「開心機構」



企業參加開心工作間的好處：

提升企業形象，加強可持續發展

獲授權使用「開心企業/機構」標誌的企業/機構，可於為期一年的嘉許期內，於以下範圍使用該標誌：

- .公司卡片
- .網頁
- .文具、紀念品
- .信紙及信封
- .宣傳品/招聘廣告
- .出版物、文件、店鋪擺設

建設愉快的工作環境，激勵員工士氣及吸引人才加盟

免費成為「香港提升快樂指數基金」會員，參與基金所舉辦的活動

請到網站下載並填妥申請表格，連同手續費用以劃線支票（支票抬頭「香港提升快樂指數基金有限公司」），郵寄至下列地點：

郵寄：

香港中環干諾道中64-66號廠商會大廈1樓（信封面請註明：「開心工作間」推廣計劃）

如欲了解申請之詳情，請細閱申請表格或透過以下途徑向秘書處查詢：

電 郵：happy@cma.org.hk
網 址：https://www.hkworkhappiness.com

電 話：2542 8614
Facebook QR Code：



支持機構（排名不分先後）：

香港中華廠商聯合會	香港品牌發展局	香港工商品牌保護陣綫	香港商業專業評審中心	香港測檢認證協會
香港專利師協會	香港工業專業評審局	香港僱主聯合會	一帶一路總商會	香港海南商會
香港經貿商會	香港中小型企業總商會	香港中小企經貿促進會	香港中小型企業聯合會	香港中華出入口商會
香港青年工業家協會	香港中小企業發展促進會	香港出口商會	香港付貨人委員會	香港中小企促進聯會
香港大中華中小企業商會	香港中國商會	中小企國際聯盟	港九塑膠製造商聯合會	香港鑄造業總會
香港羊毛化纖針織業廠商會	香港紡織業聯會	香港創新科技及製造業聯合總會	香港食品委員會	香港珠寶玉石廠商會
香港寶石廠商會	香港汽車進出口商會	香港金銀首飾工商總會	香港餐務管理協會	香港製衣廠同業公會
香港保健食品協會	香港製衣同業協進會	香港電子業商會	香港漂染印整理業總會	香港珠寶製造業廠商會
香港珠石玉器金銀首飾業商會	中國商業經理協會	香港品牌總商會	香港資訊科技商會	香港通訊業聯會
香港專利授權及特許經營協會	香港無線科技商會	香港五金商業總會		

CMA+上海:

- CMA Testing旗下科技商品化平台在上海開設的辦事處
- 以滬港為中心，輻射長三角，加強科技創新、綠色可持續發展的交流和合作
- 促進滬港雙城的企業科技創新，技術商品化和經濟發展

🗨️ 崔曉婷 Sarah Cui

📞 13501885343

✉️ sarahcui@cmatesting.com.cn



For the accredited activities under HOKLAS provided by us, please refer to HOKLAS directory of accredited laboratories at HOKLAS website. (Reg. no.:004)
如欲查詢本中心在香港實驗所認可計劃(HOKLAS)下的認可項目，可參考香港實驗所認可計劃(HOKLAS)網頁內認可實驗所名冊。(註冊號碼 004)。



Hong Kong Head Office 香港總公司

CMA Industrial Development Foundation Limited 香港中華廠商聯合會工業發展基金有限公司
Room 1302, Yan Hing Ctr., 9-13 Wong Chuk Yeung St., Fo Tan, Shatin, N.T., Hong Kong
香港新界沙田火炭黃竹洋街9-13號仁興中心1302室

Tel 電話: (852) 2698 8198 Fax 圖文傳真: (852) 2695 4177 E-mail 電子郵件: info@cmatesting.org

Worldwide Presence 環球網絡

Shenzhen 中國深圳

Shanghai 中國上海

Macau 澳門

Vietnam 越南

Japan 日本

South Korea 韓國

Australia 澳洲

Dubai 杜拜

USA 美國

UK 英國

Germany 德國

France 法國

